Kinderkraft

# • GRANDE •

STROLLERS

10 YEARS WARRANTY

Available only in selected countries
Details on kinderkraft.com

WATCH MANUAL VIDEO



Stiftung Warentest test
GUT (2,4)
Kinderkraft Grande 2020
Ausgabe 9/2021
www.test.de
211022

kinderkraft.com
/kinderkraftofficial
kinderkraft
@kinderkraftofficial

---

(AR) عربة أطفال
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(EN) Stroller
(ES) Silla de paseo
(FR) Pousette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino

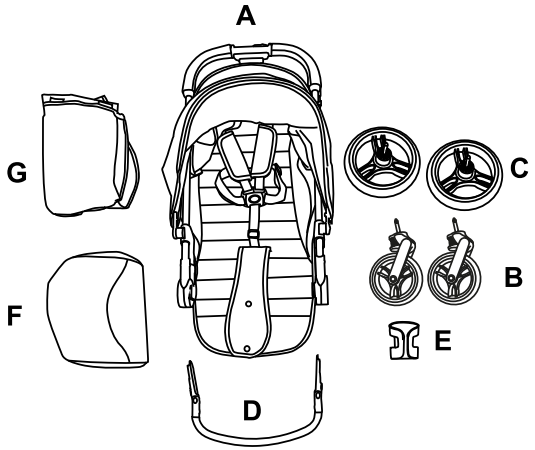
دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

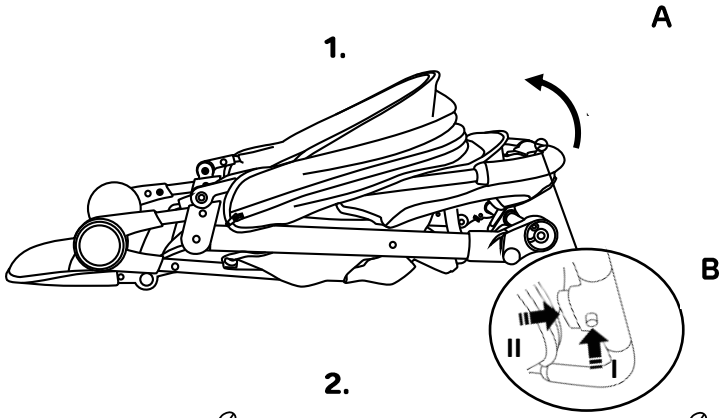
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

MODEL: GRANDE 2020 Rev 1.4.

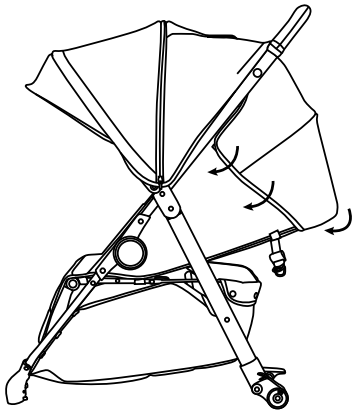
AR ..... 9
CS ..... 12
DE ..... 14
EN ..... 18
ES ..... 20
FR ..... 23
HU ..... 26
IT ..... 29
NL ..... 32
PL ..... 35
PT ..... 37
RO ..... 40
RU ..... 43
SK ..... 46
SV ..... 48



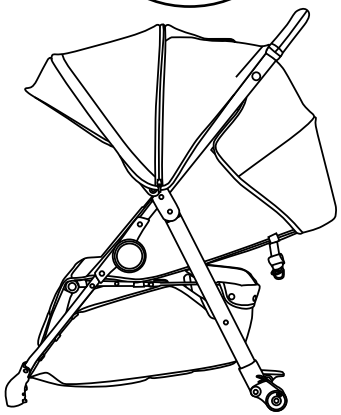

1.



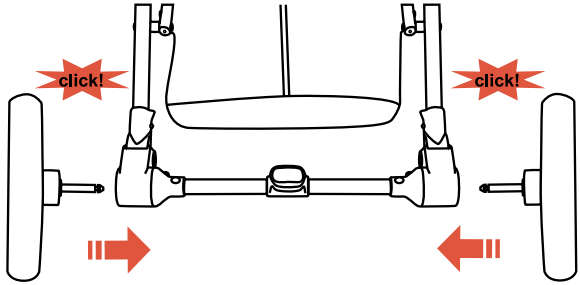

2.



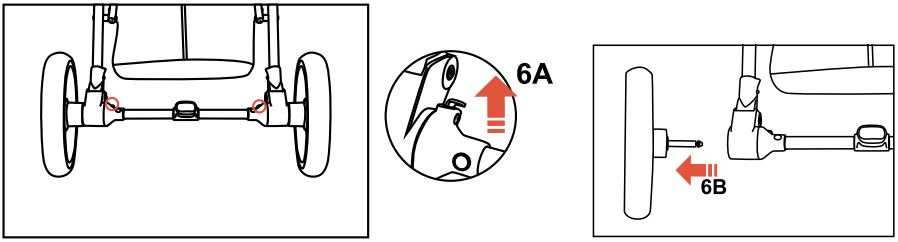
3.



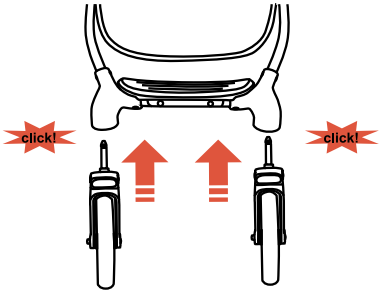
4.



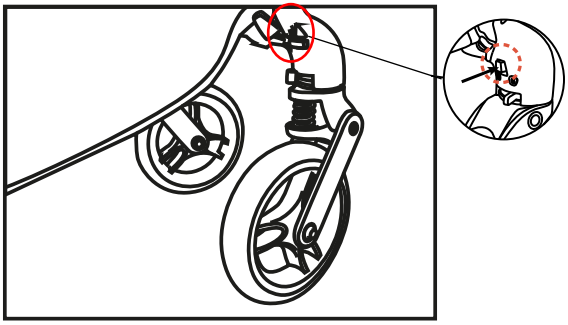

5.



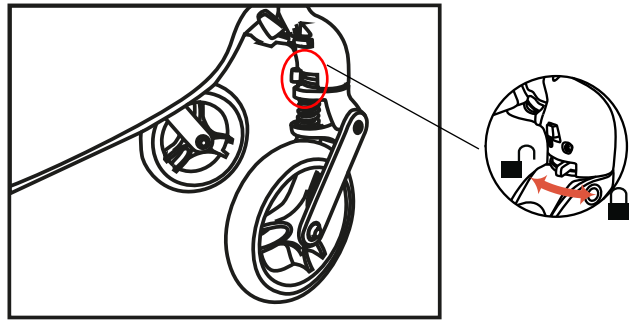

6.



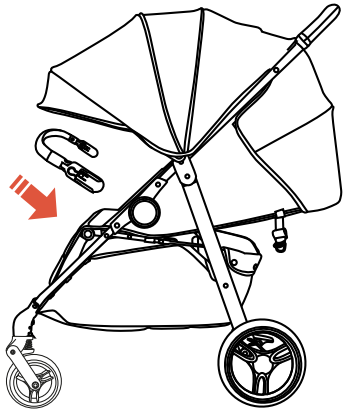

7.



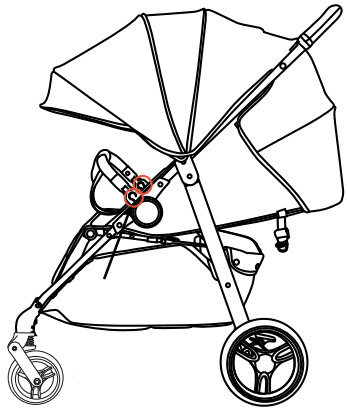
8.



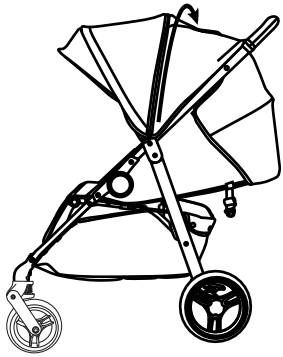
**9.**



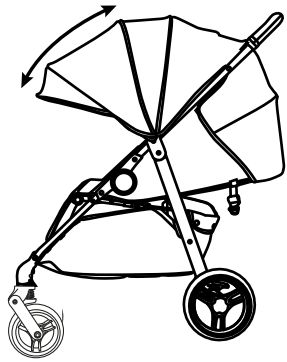
**10.**



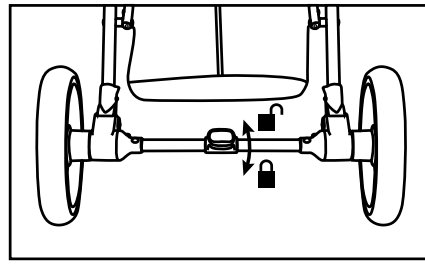
**11.**



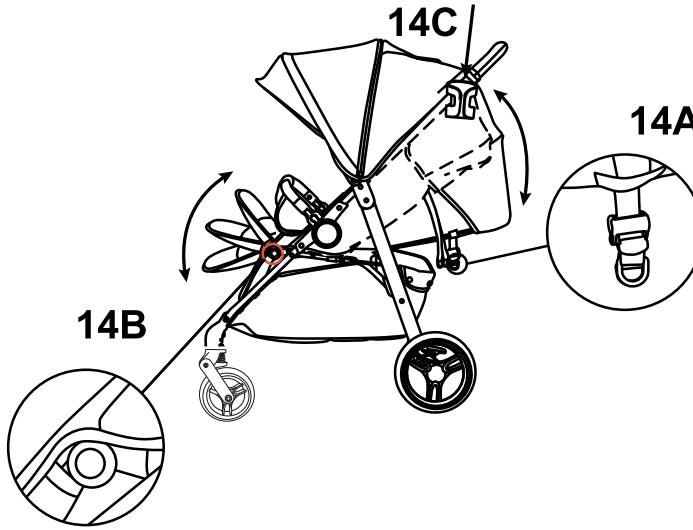
**12A.**



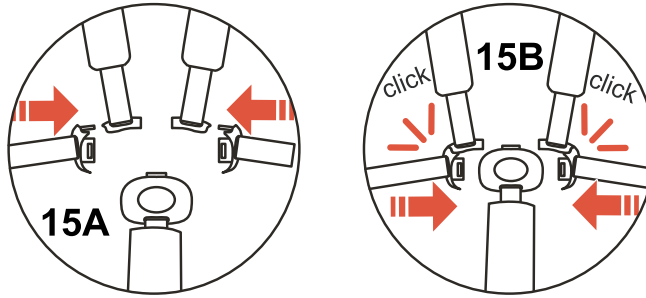
**12B.**



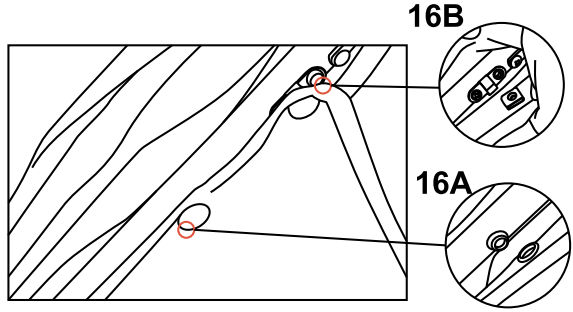
13.



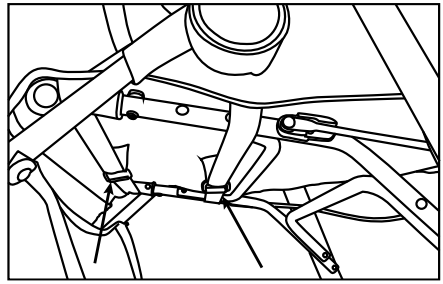

14.



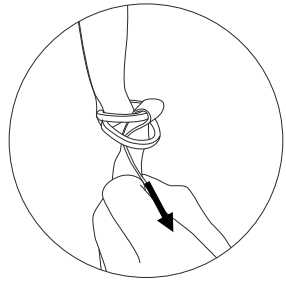

15.



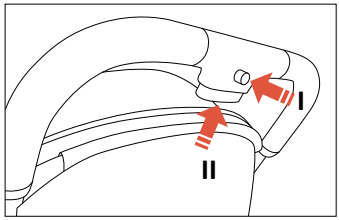

16.



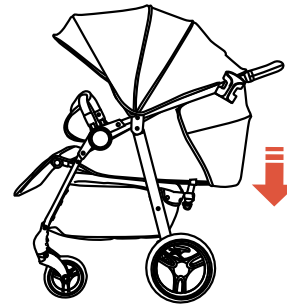
17.



18.




19.



20.

**العملاء الأعزاء،**

شكرًا لكم على شراء منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft، تم تصميم منتجاتنا من أجل سلامة وراحة طفلك. فالعربة هي الحل الأمثل لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والجانب العملي. يرجى قراءة الكتيب بعناية واتباع توصياته.

**هام – يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.**

إرشادات السلامة والعناية

**تحذير!**

- **لا تترك طفلك في عربة الأطفال\ The Buggy الخاصة به دون مراقبة.**
- **تأكد من تشغيل جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.**
- **لتجنب الإصابة، تأكد من إبعاد الطفل عند فك هذا المنتج وطيّه.**
- **لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.**
- **استخدم دائمًا نظام ربط الأحزمة.**
- **تأكد من أن هيكل عربة الأطفال\ The Buggy أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت مقعد العربة تعمل بشكل صحيح قبل الاستخدام.**
- **هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج.**
- استخدام العمر والوزن: من 0 شهر حتى 15 كجم.
- نوصي باستخدام أدنى وضع مائل للأطفال حديثي الولادة.
- لا يجوز استخدام هذا المنتج إلا من قبل طفل واحد في نفس الوقت.
- استخدم المكابح عند وضع الأطفال وإخراجهم من العربة.
- الحمولة القصوى للسلة 2 كجم.
- الحد الأقصى لوزن الحقيبة الملحقة بالمقبض القابل للضبط 1 كجم.
- أي حمل إضافي معلق من مقابض العربة وظهر المقعد والجوانب سوف يسبب عدم اتزان.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات المقدمة أو الموصي بها من قبل الشركة المصنعة. ولا تستخدم أجزاء أو ملحقات أخرى.
- ارفع التعليق الأمامي عند صعود الرصيف أو الدرج.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا تستخدم مع منصة إضافية.

**ب. التركيب**

**1. مكونات عربة الأطفال\ The Buggy (الشكل 1)**

أ- هيكل المقعد وأحزمة أمان ب- عجلات أمامية

ت- عجلات خلفية ث- حاجز أمان
ج- حامل أكواب ح- غطاء الساق
خ- غطاء واقي للمطر

2. ضع الإطار (أ) على سطح مستو. ابدأ في فتح عربة الأطفال\ The Buggy بالضغط على مقبض الوالدين مقابل إطار عربة الأطفال\ The Buggy بحيث يتم ربط جميع العناصر بإحكام (الشكل رقم 1، أ)، ثم كبس الزر الموجود على مقبض الوالدين (الأول) واضغط على الزر الكبير (الثاني) كما هو موضح في الشكل رقم 1، ب. اسحب إطار عربة الأطفال\ The Buggy لأعلى حتى يتم قفلها.

3. الفيلكرو على جانبي العربة (الشكل 3). **ملحوظة! تأكد من إدخال الملحقات الموجودة على الجانب الداخلي من جسم عربة الأطفال\ The Buggy في الخطافات، وإغلاق الأزرار الضاغطة (الشكل 16).** ويظهر في الشكل (4) هيكل العربة مفرود بصورة صحيحة.

4. **تركيب /فك العجلة.** قم بإدخال العجلات الخلفية في فتحات المحاور الخلفية حتى تسمع صوت القفل (الشكل 5). ولفك العجلات الخلفية (شكل 6)، قم بفتح زر القفل الموجود على جانبي المحور الخلفي (6أ) أثناء سحبك للعجلات من الفتحات (6ب). قم بإدخال العجلات الأمامية في المحاور الأمامية حتى تسمع صوت القفل (الشكل 7). ولفك العجلات الأمامية، اضغط على زر الفتح السريع الموجود أسفل مسند القدم أسفل كل عجلة (الشكل 8). وتحتوى العربة على منظومة من العجلات الأمامية الدوارة التي يمكن قفلها في وضع أمامي مستقيم. لقفل العجلة للتحرك للأمام، حرك الحلقة الموجودة فوق العجلة (الشكل 9).

**ملحوظة! قبل استخدام عربة الأطفال\ The Buggy، تأكد من تثبيت جميع العجلات بشكل صحيح.**

5. **تركيب / فك حاجز الأمان وغطاء الساق، وضبط المظلة (غطاء السقف).** يجب إدخال حاجز الأمان في الفتحات المناسبة على جانبي الإطار، كما هو موضح في الشكل 10. ولسحب حاجز الأمان اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين وقم بإزالة الحاجز (الشكل 11). يحتوي غطاء الساق على أربعة مشابك فيلكرو موجودة على الجانب الداخلي. ولربط الغطاء، قم بربط مشابك فيلكرو على صمامات إطار المقعد. لضبط ومد جزء آخر من الجسم، قم بفك السحاب الموجود على المظلة (الشكل 12أ و 12ب).

6. **استخدام المكابح.** العربة مزودة بمكابح قدم على المحور الخلفي. اضغط على الجزء السفلي من المكابح، تعمل المكابح عندما تسمع صوت القفل (الشكل 13). يتم فتح القفل بعد رفع الجزء السفلي من ذراع المكابح.

7. **ضبط مسند الظهر ومسند القدمين وتركيب حامل الأكواب (شكل 14).** المقعد مزود بنظام ضبط سلس لمسند الظهر، من وضعية الاستلقاء إلى وضعية الجلوس، باستخدام الإبزيم (14أ). يحتوي مسند القدم على 3 أوضاع. اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين (14ب) لتغيير وضعية مسند القدم. ويتم تثبيت حامل الأكواب على الجانب الأيسر من العربة على الساق المعدنية (14 درجة مئوية).

8. **أحزمة الأمان (شكل 15).** إن أحزمة عربة الأطفال\ The Buggy معدة بطريقة تسمح باستخدامها حتى من قبل الأطفال حديثي الولادة. استخدم دائما نظام التثبيت. ولتأمين الطفل، قم بتوصيل مزلاج أحزمة الكتف والفخذ (15أ) ثم أدخلها في المشبك الأوسط حتى التعشيق (15ب). قم بضبط الأحزمة في كل مرة. إزالة الأحزمة (للتنظيف): قم بإخراج أحزمة الكتف والفخذ من الفتحات.

9. **فك غطاء المقعد.** قم بفك أحزمة الأمان وحاجز الأمان. لفك الغطاء من المقعد (شكل 16)، قم بفك أزرار الضغط الموجودة على هيكل العربة (16أ) وانزع الغطاء عن الخطافات الموجودة بجانبه (16 ب). ثم قم بفتح مشابك الفيلكرو على جانبي العربة وتحت المقعد واسحب الحزامان اللذين يربطان المقعد بالهيكل من المشابك البلاستيكية (الشكل 17). **ملحوظة! لتنظيف / لغسل المقعد، قم بإزالة جميع وسادات تقوية المقعد المثبتة بواسطة مشابك فيلكرو في جزأي المقعد.** قم بتثبيت المقعد باتباع الخطوات الموضحة أعلاه بترتيب عكسي. ملحوظة! قم بسحب الأحزمة التي تثبت المقعد من خلال السحابين، ثم ضع نهاية الحزام بين السحابات وشدها (الشكل 18).

10. **طي عربة الأطفال\ The Buggy.** عند طي عربة الأطفال\ The Buggy، قم بخفض مسند الظهر إلى أقصى حد ممكن، وقم باستخدام المكابح، لطي الإطار، اضغط على (الشكل.II.19) رقم)زر القفل الموجود على المقبض في الوقت نفسه، واضغط على زر الطي لأسفل(الشك.I.19) يمكن رفع المقعد (الشكل 20).

11. **العناية والصيانة.** يتحمل المشتري مسؤولية التركيب المناسب لجميع العناصر الوظيفية وكذلك عن إجراء جميع عمليات الصيانة والضبط المطلوبة من أجل الحفاظ على العربة في حالة تقنية جيدة. يجب فحص عربية الأطفال بشكل دوري للتحقق من وجود مشاكل محتملة. وتم عرض تدابير مهمة يتعين تطبيقها لضمان سلامة الطفل ومنع تقليص عمر المنتج أدناه:

- تحقق من قوة وسلامة جميع الصواميل والوصلات.
- تحقق من جميع معدات وإطارات قفل العجلات. وإذا لزم الأمر، قم باستبدالها أو إصلاحها.
- تحقق مما إذا كانت جميع أدوات السلامة تعمل بشكل صحيح، وخاصة السحابات الرئيسية والإضافية التي يجب أن تنتقل بحرية في أي وقت.

إذا أطلقت العجلات صوتا حادا، ضع طبقة رقيقة من السيليكون. لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على زيوت أو شحوم لأنها تجذب الأوساخ، مما يجعل حركة العربة صعبة.

12. **التنظيف.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| لا تغسل المنتج. نظف المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. |  | يُغسل المنتج عند درجة حرارة 30 مئوية، بطريقة لطيفة. |  |
| لا تكوي المنتج. |  | لا تستخدم المبيضات. |  |
| لا تستخدم التنظيف الجاف |  | لا تجفف المنتج بجهاز التجفيف. |  |

إذا تعرضت مكونات الهيكل المعدني للعربة لمياه مالحة، قم بشطفها بماء الصنبور في أسرع وقت ممكن.

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه وهو مبتل ولا تقم بتخزينه أبدًا في ظروف رطبة، فقد يؤدي ذلك إلى نمو الفطريات.

## ج. الضمان

أ. . لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حاليًا ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور ، ومادیرا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولاند ، وآثوس ، سبتة ، مليلية ، هيلغولاند ، بوزنغن أم هوكرهاين ، كامبيوني ديتاليا وليفينو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موطنها في برمودا ، جزر كايمان ، جزر فوكلاند).

ب. 2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

.

تتصل كافة حقوق الوثيقة الحالية بصورة كاملة بشركة 4Kraft Sp. z o.o. قد يؤدي أي استخدام غير مأذون به ضد الغرض المعد لأجله بما في ذلك على وجه التحديد حقوق النسخ والتأليف والإتاحة بشكل كلي أو جزئي دون الحصول على موافقة شركة 4Kraft Sp. z o.o إلى عواقب قانونية.

# CS

**Vážení zákazníci,**

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

## DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

### A. Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření

## UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo**
- **Vždy používejte zádržný systém**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích**

- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 15 kg.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejníže položené pozice opěradla sedátka.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 2 kg.
- Maximální hmotnost brašny zavěšené na rukojeti je 1 kg.
- Každá další zátěž zavěšená na řídítkách kočárku, opěradle nebo bocích kočárku způsobuje snížení jeho stability.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.

### B. Montáž

**I. ČÁSTI KOČÁRKU (OBR. 1)**

**A. Rám se sedací částí a bezpečnostními pásy**
**B. Přední kola**
**C. Zadní kola**
**D. Bezpečnostní oblouk**
**E. Držák na hrníček**
**F. Nánožník**
**G. Pláštěnka**

**II. ROZLOŽENÍ RÁMU KOČÁRKU** Rám postavte na rovné ploše rukojetí směrem nahoru (OBR. 2). Rozkládání kočárku by mělo začít tím, že přitlačíte rukojeť rodiče k rámu kočárku tak, aby všechny prvky byly pevně uchyceny k sobě (obr. 2, A), a pak tisk tlačítko umístěné na rukojeti rodiče (I), a stiskněte velké tlačítko (II), jak je znázorněno na Obr.2, B. zvedněte rám kočárku nahoru, dokud nedojde k jeho blokaci. Zkontrolujte, zda je potah kočárku důkladně přichycen k suchým zipům, které se nacházejí na obou stranách kočárku (OBR. 3). POZOR! Ujistěte se, že jsou upínací prvky na vnějších stranách látky zasunuté do háčků a stiskací knoflíky zaklapnuté (OBR. 16). Správně rozložený rám je zobrazen na OBR. 4. **III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL** Vložte zadní kola do otvorů v zadních osách, až uslyšíte zvuk blokování (OBR. 5). Pro demontáž zadních kol (OBR. 6) odblokujte blokovací tlačítko nacházející se na obou stranách zadní osy (6A) a zároveň vytáhněte kola z otvorů (6B). Vložte přední kola do přední osy, až uslyšíte zvuk blokování (OBR. 7). Pro demontáž předních kol stiskněte tlačítko pro rychlé odblokování nacházející se pod opěrkou na nožky na každém kole (OBR 8). Kočárek je vybaven systémem otočných kol s možností zablokování pro jízdu vpřed. Pro zablokování kola pro jízdu vpřed přesuňte kroužek nacházející se nad kolem (OBR. 9).

# UPOZORNĚNÍ! Než začnete používat kočárek, ujistěte se, že jsou všechna kola správně namontovaná.

**IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ OCHRANNÉHO OBLOUKU A NÁNOŽNÍKU, NASTAVENÍ STŘÍŠKY** Ochranný oblouk zasuňte do příslušných otvorů po obou stranách rámu, jak je zobrazeno na obrázku 10. Pro demontáž stiskněte tlačítka po obou stranách a vyjměte oblouk (OBR. 11). Nánožník má čtyři suché zipy nacházející se z vnitřní strany. Pro upevnění nánožníku zapněte suché zipy na trubkách rámu sedací části. Pro nastavení a rozložení další vrstvy látky rozepněte zip nacházející se na stříšce (OBR. 12A a 12B).

**V. POUŽÍVÁNÍ BRZDY** Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou nacházející se na zadní ose. Zatlačte dolů spodní část brzdy a jakmile uslyšíte zvuk blokování, je brzda aktivní (OBR: 13). K odblokování dojde po nadzvednutí spodní části brzdy nahoru.

**VI. NASTAVENÍ OPĚRADLA, OPĚRKY NA NOŽKY A MONTÁŽ DRŽÁKU NA HRNEK (OBR. 14)** Sedací část je vybavena plynulým nastavením opěradla z ležící do sedící polohy pomocí spony (14A). Opěrka na nožky má 3 stupně nastavení. Stiskněte tlačítka z obou stran (14B) pro změnu polohy opěrky na nožky. Držák na hrnek připevněte z levé strany kočárku na dřík (14C).

**VII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (OBR. 15)** Pásy tohoto kočárku jsou vhodné už pro novorozence. Používejte vždy systém pro připnutí dítěte. Pro ochranu dítěte spojte klipy bederních a ramenních pásů (15A), následně je vsuňte do uprostřed ležící spony a zablokujte (15B). Pásy musí být vždy správně nastaveny. Demontáž pásů (k čištění): vyjměte ramenní a břišní pásy z otvorů.

**VIII. DEMONTÁŽ POTAHU NA SEDACÍ ČÁST** Demontujte bezpečnostní pásy a ochranný oblouk. Pro sundání potahu ze sedací části odepněte cvoky (OBR. 16) nacházející se na rámu kočárku (16A) a vyjměte jej z háčků, které jsou umístěny zboku (16B). Následně odepněte suché zipy na bocích kočárku a pod sedací částí a vysuňte z plastových spon dva pásy upínající sedací část k rámu (OBR. 17). **Pozor! Pro vyčištění/vyprání sedací části odstraňte všechny prvky zpevňující sedací část zapnuté suchými zipy ve dvou sekcích sedací části.** Sedací část namontujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí. POZOR! Pásy pro připevnění sedací části protáhněte přes obě spony, následně umístěte koncovku pásu mezi dvěma sponami a utáhněte (OBR. 18).

**IX. SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU** Při skládání kočárku maximálně snižte opěradlo, aktivujte brzdu. Pro složení rámu stiskněte pojistku blokády (obr 19.I) nacházející se na rukojeti při současném stlačení pojistky skládání (obr.19.II) a zatlačte rukojeť dolů

**X. PÉČE A ÚDRŽBA** Povinností majitele kočárku je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, regulaci a potřebnou péči tak, aby ho bylo možné udržet v dobrém technickém stavu.

Kočárek je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny důležité činnosti, které je třeba provádět z hlediska zajištění bezpečnosti dítěte a dlouhé životnosti produktu:

- Zkontrolovat odolnost a bezpečnost všech nýtů a spojení.
- Zkontrolovat všechna brzdová zařízení a kola, jejich pneumatiky a v případě potřeby zajistit jejich opravy či výměnu.
- Zkontrolovat, zda všechny blokovací zařízení fungují správně, se zvláštním zřetelem hlavního a doplňkového zapínání, které musí být vždy volně pohyblivé..

Pokud kola piští, je třeba je namazat tenkou vrstvou silikonu. Nesmí se používat produkty na bázi oleje nebo maziva, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

**XI. ČIŠTĚNÍ**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní. |  | Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. |
|  | Nebělte. |  | Nežehlete. |
|  | Nesušte v bubnové sušičce. |  | Nečistěte chemicky. |

Pokud součástky podvozku kočárku byly vystaveny na úšinky slané vody, doporučujeme co nejdříve propláchnutí sladkou vodou (z vodovodu).

Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte vevlhkých podmínkách, protože to může způsobit vznik plísně.

## C. Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovy, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irska, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let).

Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.
6. Reklamace musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka se nevztahuje na:

A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;

B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;

- Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;

C. Poškození způsobené nesprávným montážem, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství;

- Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;

D. Poškození způsobených korozí, plísní nebo rzí v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;

E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;

- To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);

F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;

G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;

H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;

I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;

J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;

K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.

8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COMhttp://WWW.KINDERKRAFT.COM

**Veškerá práva k tomuto vypracování patří v celku 4Kraft Sp. z o.o. Jejich jakékoli neoprávněné použití, které je v rozporu s jejich určením, zejména: používání, kopírování, množení, sdílení - zejména nebo v části bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek následky právní povahy.**

# DE

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!**

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

## Wichtig – Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren

**A. SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN**

## WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet**

- Das Produkt ist für Kinder mit dem Gewicht/Alter vorgesehen: seit dem 0. Lebensmonat bis 15 kg.
- Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes - 2 kg.
- Gewicht der Tasche an einem verstellbaren Handgriff aufgehängt ist 1 kg.
- Jede zusätzliche Belastung, die an den Wagengriffen, unter der Rückenlehne oder an den Wagenseiten aufgehängt wird, verursacht eine Verschlechterung seiner Stabilität.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden

### B. MONTAGE

**I. ELEMENTE DES KINDERWAGENS (ABB. 1)**

**A. Der Rahmen mit dem Sitz und Sitzgurten**
**B. Vorderräder**
**C. Hinterräder**
**D. Sicherheitsbügel**
**E. Becherhalter**
**F.Schonbezug für Füße**
**G. Regenschutzfolie**

**II. DEMONTAGE DES RAHMENS DES KINDERWAGENS** Stellen Sie den Rahmen auf einer flachen Oberfläche mit dem Griff nach oben (Abb. 2). Der Kinderwagen sollte durch Drücken der Hand des Elternteils gegen den Rahmen des Wagens so aufgeklappt werden, dass alle Elemente fest miteinander verbunden sind (Abb. 2,A), drücken Sie dann den Knopf am Griff des Elternteils (I) und drücken Sie den großen Knopf (II) wie in Abb. 2 dargestellt. B. Ziehen Sie den Rahmen nach oben, bis er einrastet. Seiten des Kinderwagens befestigt ist (Abb. 3). **ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass die Laschen an den Innenseiten des Materials des Kinderwagnes in die Haken eingesetzt sind und Bolzen verriegelt sind (Abb. 16).** Den richtig auseinandergeklappten Rahmen zeigt Abb. 4

**III. MONTAGE/DEMONTAGE VON RÄDERN** Legen Sie die Hinterräder in die Öffnungen der Hinterachsen, bis Sie das Einrasten (Abb. 5) hören. Um die Hinterräder (Abb.6) zu demontieren, entriegeln Sie den Verriegelungsknopf auf beiden Seiten der Hinterachse (Abb. 6A), während Sie die Räder aus den Öffnungen (Abb. 6B) ziehen. Legen Sie die Vorderräder in die Vorderachsen, bis Sie den Ton des Einrastens hören (Abb.7). Um Vorderräder zu demontieren, drücken Sie die

Schnellspanner unter der Fußstütze über jedem von den Rädern (Abb. 8). Der Kinderwagen verfügt über vordere Schwenkräder mit der Geradeausfahrt-Sperre. Zum Verriegeln des Rades für die Fahrt geradeaus ist der Ring über dem Rad zu verschieben (Abb.9).

# ACHTUNG! Vor dem Gebrauch des Kinderwagens, stellen Sie sicher, dass alle Räder richtig installiert sind.

**IV. MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS UND DES SCHONBEZUGS FÜR FÜSSE, EINSTELLUNG DES BALDACHINS** Der Sicherheitsbügel muss jeweils in jeweilige Öffnungen auf beiden Seiten des Rahmens (Abb. 10) eingeführt werden. Zur Demontage drücken Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten und nehmen Sie den Bügel heraus (Abb. 11).
Der Schonbezug für Füsse hat 4 Klettverschlüsse an der Innenseite . Um den Schonbezug zu befestigen, schließen Sie Klettverschlüsse auf Rohren des Sitzrahmens. Zur Einstellung und zum Auseinanderklappen der weiteren Schicht des Materials ist der Schloss auf dem Baldacin zu öfnnen (Abb. 12A und 12B).

**V. GEBRAUCH DER BREMSE** Der Kinderwagen ist an der Hinterachse mit einer Fußbremse ausgestattet. Drücken Sie den unteren Teil der Bremse nach unten, nachdem Sie den Klang des Einrastens gehört haben, wird die Bremse aktiviert(Abb 13). Das Entsperren erfolgt nach dem Heben des unteren Teils des Bremshebels.

**VI. EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE, DER FUSSSTÜTZE UND MONTAGE DES BECHERHALTERS (ABB. 14)**
Der Sitz hat eine reibungslose Regelung der Rückenlehne von einer Liegeposition bis zu einer Sitzposition, und zwar mit Hilfe von einer Schnalle (14A). Die Fußstütze ist 3-fach verstellbar. Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten (14B), um die Position der Fußstütze zu verändern. Der Becherhalter ist auf der linken Seite des Kinderwagens auf dem Schaft montiert (14C).

**VII. SICHERHEITSGURTE (ABB. 15)** Gürtel dieses Kinderwagens sind bereits für Neugeborene geeignet. Verwenden Sie immer das Befestigungssystem. Um das Kind zu schützen, verbinden Sie die Haken des Beckengurtes und des Schultergurtes (15A) und dann schieben Sie diese in die Mittelschnalle hinein , bis sie einrasten (15B). Jederzeit den Gürtel regulieren. Demontage der Gürtel (Reinigung): die Schultergurte und die Hüftgurte sind aus den Öffnungen herauszunehmen.

**VIII. DEMONTAGE DES SITZSCHONBEZUGS** Entfernen Sie die Sicherheitsgurte und den Sicherheitsbügel. Um den Sitzschonbezug herauszunehmen (Abb. 16), öffnen Sie die Druckknopfverschlüsse (16A) am Rahmen des Kinderwagens und entfernen Sie den Bezug aus den nebenan liegenden Haken (16B). Öffnen Sie dann die Klettverschlüsse an den Seiten des Kinderwagens und unter dem Sitz sowie schieben Sie zwei Gurte zur Befestigung des Sitzes in den Rahmen aus Kunttstoffklammern heraus (Abb. 17). **Achtung! Zur Reinigung/zum Waschen des Sitzes sind alle Steifauflagen zu entfernen, die mit Klettverschlüssen in zwei Teilen des Sitzes geschlossen sind.** Der Sitz soll nach den obigen Schritten in umgekehrter Reihenfolge montiert werden. ACHTUNG! Die Gurte zur Befestigung des Sitzes sind über beide Schnallen zu ziehen und dann die Spitze des Gurtes ist zwischen den beiden Schnallen zu platzieren und zu ziehen (ABB. 18).

**IX. ZUSAMMENKLAPPEN DES KINDERWAGENS** Bei dem Zusammenklappen des Kinderwagens ist die Rückenlehne zu senken, die Bremse zu aktivieren, zu schieben und Taste sind zu drücken. Um den Rahmen zusammenzuklappen, drücken Sie die Verriegelungstaste (Fig.19.I) auf dem Griff, während Klapptaste gedrückt ( Fig. 19.II) wird und drücken Sie den Griff nach unten( Fig. 20).

**X. PFLEGE UND WARTUNG** Es ist die Pflicht des Käufers, die ordnungsgemäße Installation aller Funktionselemente zu gewährleisten, sowie die richtige Wartung und Regulierung vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten. Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden sind wichtige Schritte dargestellt, die ausgeführt werden, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:

- Überprüfen Sie die Stärke und Sicherheit aller Nieten und Gelenke.
- Überprüfen Sie alle Verriegelungsmittel sowie die Räder und ihre Bereifung, und gegebenenfalls führen Sie einen Ersatz oder eine Reparatur durch.
- Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren, mit besonderem Schwerpunkt auf primäre und sekundäre Befestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollen.

Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht aus Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Öl oder Fett, da sie Schmutz anziehen, was es schwierig macht, sich zu bewegen.

**XI. REINIGUNG**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Bei max. 30 °C waschen, Schongang. |  | Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden. |
|  | Keine Bleichmittel verwenden |  | Nicht bügeln |
|  | Nicht im Trommeltrockner trocknen |  | Nicht chemisch reinigen |

Wenn die Fahrgestellteile des Kinderwagens der Salzwasserwirkung ausgesetzt waren, empfehlen wir, sie möglichst schnell mit Süßwasser (Leitungswasser) zu spülen.

Das feuchte Produkt nicht zusammenklappen und nicht feucht oder in einer feuchten Umgebung aufbewahren, weil es zur Schimmelbildung führen kann.

## C. Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebieten, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern.

Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie umfasst nicht:

A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;

B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;

- Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;

C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;

- Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;

D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;

E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;

- Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);

F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;

G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;

H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;

I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;

J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;

K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.

8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigefügte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
10. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

**Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o.o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o.o. kann rechtliche Konsequenzen haben.**

# EN

**Dear Customers,**

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

## IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

### A. Safety and care notes

## WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**

- Age and weight usage: from 0 months up to 15 kg.
- We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
- This product may only be used by one child at the same time
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The maximum basket load is 2 kg.
- Maximum weight of a bag attached to the adjustable handle is 1 kg.
- Any additional load suspended from the buggy handles, backrest and sides will cause stability loss.
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.

### B. ASSEMBLY

**I. BUGGY COMPONENTS (FIG. 1)**

**A. Frame with seat and safety straps**
**B. Front wheels**
**C. Rear wheels**
**D. Safety bar**
**E. Cup holder**
**F. Leg cover**
**G. Rain cover**

**II. UNFOLDING BUGGY FRAME** Place the frame on a flat surface with its handle up (FIG. 2). Start unfolding the Baby stroller by pressing the parents' handle against the Baby stroller frame so that all the elements are tightly connected (Fig. 2, A), then press the button on the parents' handle (I) and press the big button (II) as shown in Fig. 2, B. Pull the baby stroller frame upwards until it locks. Make sure that the buggy cover is properly attached to the Velcro fasteners on both sides of the buggy (FIG. 3). **NOTE! Make sure that the attachments on the inner side of the buggy material are inserted into the hooks, and the press studs are closed (FIG. 16).** A properly unfolded frame is shown in FIG. 4.

**III. WHEEL ASSEMBLY/DISASSEMBLY** Insert the rear wheels in the rear axles holes until you hear the locking sound (FIG. 5). In order to remove the rear wheels (FIG. 6), unlock the locking button located on both sides of the rear axle (6A) while pulling the wheels out of the slots (6B). Insert the front wheels in the front axles until you hear the locking sound (FIG. 7). To remove the front wheels, push the quick release button located below the footrest under each wheel (FIG. 8). The buggy has a system of swivel front wheels which can be locked in the straight-ahead position. To lock the wheel to move forward, slide the ring located above the wheel (FIG 9).

# NOTE! Before using the buggy, make sure that all the wheels are properly installed.

**IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE SAFETY BAR AND LEG COVER, CANOPY ADJUSTMENT** The safety bar must be inserted in appropriate slots on both sides of the frame, as shown in Figure 10. To remove the bar, press the buttons on both sides and remove the bar (FIG. 11). Leg cover has four Velcro fasteners located on the inner side. In order to attach the cover, fasten the Velcro fasteners on the seat frame tubes. To adjust and unfold another layer of material, unfasten the zip located on the canopy (FIG. 12A and 12B).

**V. USE OF BRAKE** The buggy is equipped with a foot brake located on the rear axle. Press the lower part of the brake down; the brake is activated when you hear the locking sound (FIG. 13). Unlocking occurs after lifting the lower part of brake lever.

**VI. BACK AND FOOTREST ADJUSTMENT AND CUP HOLDER ASSEMBLY (FIG. 14)** The seat is equipped with smooth backrest adjustment system, from a lying to a sitting position, using a clasp (14A). The footrest has 3 positions. Press the buttons on both sides (14B) to change the footrest position. Cup holder is mounted on the left side of the buggy on the stem (14C).

**VII. SAFETY STRAPS (FIG. 15)** The buggy's straps are adapted in such a way to enable its use even by newborns. Always use the fastening system. To secure the child, connect the latches of the hip and shoulder straps (15A) and then insert them into the middle clasp until it engages (15B). Adjust the straps each time. Removing the straps (for cleaning): Take the shoulder and hip straps out of the openings.

**VIII. SEAT COVER REMOVAL** Remove the safety straps and safety bar. To remove the cover from the seat (FIG. 16), unfasten the press studs located on the buggy frame (16A) and take the cover off the hooks located next to it (16B). Then release the Velcro fasteners on the sides of the buggy and under the seat and pull the two straps attaching the seat to the frame out of the plastic clasps (FIG. 17). **Note! In order to clean/wash the seat, remove all seat reinforcing pads attached by Velcro fasteners in the two seat parts.** Install the seat following the steps described above in reverse order. NOTE! Pull the straps fastening the seat through the two clasps, and then put the end of the strap between the two clamps and tighten (FIG. 18).

**IX. FOLDING THE BUGGY** When folding the buggy, lower the backrest as far as possible, activate the brake. To fold the frame, press the lock button (Fig. 19.I) located on the handle simultaneously pressing the folding button ( Fig.19.II) and push the handle down ( Fig.20).

**X. CARE AND MAINTENANCE** The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition. The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:

- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
- Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.

If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.

**XI. CLEANING**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Wash at max. 30°C, gentle process. |  | Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. |
|  | Do not bleach |  | Do not iron |
|  | Do not dry in a tumble dryer |  | Do not dry clean |

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.
Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.

## C. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years).The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM

5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.
6. Claims must be made by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty does not cover:

A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;

B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;

o Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;

C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;

o Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;

D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;

E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;

o This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);

F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;

G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;

H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;

I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;

J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;

K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.

8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.
9. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
10. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

**All rights to the present document belong entirely to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use of them against their purpose, including in particular: using, copying, reproducing, making available - in whole or in part, without the consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.**

# ES

**ESTIMADO CLIENTE!**

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

## Importante – Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas

### A. Observaciones sobre la seguridad y las precauciones

## ¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto**
- **No permita que el niño juegue con este producto**
- **Usar siempre el sistema de retención**

- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar**

- El producto está diseñado para los niños de peso/de edad: de 0 meses a 15 kg.
- Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
- El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
- La carga máxima de la cesta es de 2 kg.
- El peso máximo del bolso que cuelga en el manillar regulable es de 1 kg.
- Cada carga adicional colgada en el manillar de la silla, en el respaldo o en los laterales de la silla, empeora su estabilidad.
- Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
- Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
- No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
- No utilizar con una plataforma adicional.

## B. Montaje

**I. ELEMENTOS DE LA SILLA (FIG. 1)**

**A. Bastidor con asiento y arnés de seguridad**
**B. Ruedas delanteras**
**C. Ruedas traseras**
**D. Barra de seguridad**
**E. Portavasos**
**F. Cubrepiernas**
**G. Protector de lluvia**

**II. DESPLEGADO DEL BASTIDOR DE LA SILLA** Poner el bastidor sobre una superficie plana con el manillar hacia arriba (FIG. 2). Empiece a desplegar el cochecito de bebé presionando el manillar de padres contra el marco del cochecito de bebé para que todos los elementos estén bien conectados (Fig. 2, A), luego prensa el botón del manillar de padres (I) y presione el botón grande (II) como se muestra en la Fig. 2 B. Tire del marco del cochecito de bebé hacia arriba hasta que se bloquee.Comprobar si el revestimiento de la silla está bien fijado a los velcros situadas a ambos lados de la silla (FIG. 3). **¡NOTA! Asegurarse de que las horquillas en los lados interiores del material de la silla están insertados en ganchos y los corchetes cerrados (FIG. 16).** El bastidor desplegado correctamente se muestra en la FIG. 4

**III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS** Insertar las ruedas traseras en el eje trasero, hasta oír un clic de bloqueo (FIG. 5). Para desmontar las ruedas traseras (FIG. 6) hay que desbloquear el botón de bloqueo que se encuentra a ambos lados del eje trasero (6A), mientras se sacan las ruedas de los orificios (6B). Insertar las ruedas delanteras en los ejes delanteros hasta que se oiga el sonido de bloqueo (FIG. 7). Para desmontar las ruedas delanteras presionar el botón de liberación rápida situada debajo del reposapiés sobre cada rueda (FIG. 8). La silla tiene un sistema de ruedas delanteras giratorias con bloqueo para que vayan solo recto. Para bloquear la rueda para que vaya recto mover el anillo que está encima de la rueda (FIG. 9).

## ¡NOTA! Antes de usar la silla, asegúrese de que todas las ruedas están montadas correctamente.

**IV. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD Y DEL CUBREPIERNAS, AJUSTE DE LA CAPOTA** La barra de seguridad se debe insertar en los orificios a ambos lados del bastidor como se muestra en la Fig. 10. Para desmontarla, presionar los botones a ambos lados y sacar la barra (FIG. 11). El cubrepiernas tiene cuatro velcros situados en la parte interior. Para poner el cubrepiernas, hay que abrochar los velcros en los tubos del bastidor del asiento. Para ajustar y desplegar otra capa de material hay que abrir la cremallera situada en la capota (FIG. 12A y 12B).

**V. USO DEL FRENO** La silla está equipada con un freno de pie que está en el eje trasero. Presionar la parte inferior del freno hacia abajo, el freno está activo al oír el sonido de bloqueo (FIG. 13). El desbloqueo se produce al levantar la parte inferior del freno.

**VI. AJUSTE DEL RESPALDO, REPOSAPIÉS Y MONTAJE DEL PORTAVASOS (FIG. 14)** El asiento trasero tiene una regulación precisa del respaldo de la posición tumbada a la posición sentada, por medio de una hebilla (14A). El reposapiés tiene 3 niveles de ajuste. Presionar los botones a ambos lados (14B) para cambiar la posición del reposapiés. El portavasos se monta en el lado izquierdo de la silla (14C).

**VII. ARNÉS DE SEGURIDAD (FIG. 15)** El arnés de esta silla está adaptado también para los recién nacidos. Siempre use el sistema de fijación. Para proteger al niño, conecte las horquillas de los cinturones de cadera y hombro (15A), y luego insértelas en la hebilla central hasta que se bloquee (15B). Ajustar siempre el arnés. Desmontaje del arnés (para la limpieza): Sacar los cinturones de hombros y cadera de los orificios.

**VIII. DESMONTAJE DE LA FUNDA DEL ASIENTO** Desmontar el arnés y la barra de seguridad. Para quitar la funda del asiento (FIG. 16), desabrochar los corchetes situados en el bastidor (16A) y sacarla de las horquillas de ganchos que están al lado (16B). A continuación, desabrochar los velcros en laterales de la silla y debajo del asiento, y sacar dos correas de fijación del

asiento en el bastidor de las hebillas de plástico (FIG. 17). **¡NOTA! Para limpiar/lavar el asiento hay que eliminar todos los accesorios de fijación del asiento abrochadas con el velcro en dos partes del asiento.** El asiento debe ser montado de acuerdo con los pasos anteriores en orden inverso. ¡NOTA! Los cinturones de fijación del asiento pasar por dos hebillas, y luego poner el extremo del cinturón entre dos hebillas y tensar (FIG. 18).

**IX. PLEGADO DE LA SILLA** Al plegar la silla hay que bajar lo máximo el respaldo, activar el freno. Para doblar el armazón aprieta el botón de bloqueo (fig. 19.I) que se encuentra en el mango y, al mismo tiempo aprieta el botón de doblamiento (Fig. 19.II) y empuja el mango hacia abaj (fig.20).

**X. CUIDADO Y MANTENIMIENTO** El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico. La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar el reducción de la vida útil del producto:

- Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.
- Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.
- Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento.

Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

**XI. LIMPIEZA**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave. |  | No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. |
|  | No usar blanqueador |  | No planchar |
|  | No secar en secadora |  | No lavar en seco |

Si los componentes del chasis de la silla están expuestos al agua salada, se recomienda aclararlos tan pronto como sea posible con agua dulce (del grifo).

No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

## C. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un período limitado.Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantía no cubre:

A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;

B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;

o Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;

C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;

o Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;

D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;

E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;

o Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);

F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

**Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.**

# FR

**Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

## Important – A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

### A. Mesures de sécurité, conseils de prudence

## AVERTISSEMENTS !

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance**
- **S'ensurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit**
- **Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit**
- **Toujours utiliser le système de retenue**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers**

- Ce produit est destiné aux enfants dont le poids / l'âge est le suivant: de 0 mois à 15 kg.
- Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
- La charge maximale du panier est de 2 kg.
- Le poids maximal d'un sac suspendu à la poignée réglable ne doit pas dépasser 1kg.

- Toute charge supplémentaire sur les poignées, le dossier ou sur les côtés de la poussette entraîne une perte de sa stabilité.
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.

## B. ASSEMBLAGE

**I. COMPOSANTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)**

**A. Châssis avec assise et harnais de sécurité**
**B. Roues avant**
**C. Roues arrière**
**D. Arceau de maintien**
**E. Porte-gobelet**
**F. Couvre-jambes**
**G. Habillage pluie**

**II. DÉPLIAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE** Le châssis doit être posé sur une surface plane avec la poignée dirigée vers le haut. Empiece a desplegar el cochecito de bebé presionando el manillar de padres contra el marco del cochecito de bebé para que todos los elementos estén bien conectados (Fig. 2, A), luego prensa el botón del manillar de padres (I) y presione el botón grande (II) como se muestra en la Fig. 2, B. Tire del marco del cochecito de bebé hacia arriba hasta que se bloquee.Vérifiez si l'habillage de la poussette est bien fixé aux velcros situés sur les deux côtés de la poussette (FIG. 3). **ATTENTION! Rassurez-vous que les attelages sur les côtés intérieurs de l'habillage de la poussette sont bien insérés dans les crochets et que les boutons-pression sont fermés (FIG. 16).** Le châssis déplié correctement est présenté sur la FIG. 4.

**III. MONTAGE /DÉMONTAGE DES ROUES** Insérez les roues arrière dans les trous des essieux arrière, jusqu'à ce que vous entendiez le bruit de verrouillage (FIG. 5). Pour démonter les roues arrière (FIG. 6) débloquez le bouton de verrouillage situé sur les deux côtés de l'essieu arrière (6A) tout en enlevant les roues de leurs trous (6B). Insérez les roues avant dans les essieux avant jusqu'à ce que vous entendiez le bruit de verrouillage (FIG. 7). Pour démonter les roues avant, appuyez sur le bouton de déverrouillage rapide situé sous le repose-pieds au-dessus des roues (FIG. 8). La poussette est équipée du système de roues avant pivotantes avec la possibilité de les verrouiller pour aller tout droit. Pour bloquer la roue pour la marche tout droit, il faut pousser l'anneau situé au dessus de la roue (FIG. 9).

# ATTENTION ! Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les roues sont correctement montées.

**IV. MONTAGE/DÉMONTAGE DE L'ARCEAU DE MAINTIEN ET DU COUVRE-JAMBES, RÉGLAGE DE LA CAPOTE** L'arceau de maintien doit être inséré dans les trous appropriés sur les deux côtés du châssis, comme illustré sur la figure 10. Pour le démontage, il faut appuyer sur les boutons des deux côtés et retirer l'arceau de maintien (FIG. 11). L'habillage-pluie dispose de quatre velcros situés sur le côté intérieur. Pour fixer l'habillage-pluie, il faut fixer les velcros sur les tubes du châssis de l'assise. Pour régler et déplier les autres couches de l'habillage, il faut ouvrir la fermeture située sur la capote (FIG. 12A et 12B).

**V. UTILISATION DU FREIN** La poussette dispose d'un frein à pied pour stationnement situé sur l'essieu arrière. Appuyez sur la partie inférieure du frein vers le bas, après avoir entendu le bruit de verrouillage, le frein est activé (FIG. 13). Le déblocage a lieu après avoir levé la partie inférieure du frein.

**VI. RÉGLAGE DU DOSSIER, DU REPOSE-PIEDS ET MONTAGE DU PORTE-GOBELET (FIG. 14)** Le siège dispose d'un réglage en continu du dossier de la position allongée jusqu'à la position assise à l'aide d'une boucle (14A). Le repose-pieds dispose de 3 niveaux de réglage. Il faut appuyez sur les boutons des deux côtés (14B), pour changer la position du repose-pieds. Le porte-gobelet doit être installé sur le côté gauche de la poussette, sur la tige (14C).

**VII. HARNAIS DE SÉCURITÉ (FIG. 15)** Le harnais de sécurité de la poussette est adapté même pour les nouveau-nés. Utilisez toujours le système de fixation. Pour protéger l'enfant, relier les crochets des ceintures abdominale et épaulière (15A), puis insérer les dans la boucle centrale jusqu'au verrouillage (15B). Le harnais doit être réglé à chaque utilisation. Démontage du harnais (pour le nettoyage): faire sortir les ceintures épaulière et abdominale de leurs trous.

**VIII. DÉMONTAGE DE L'HABILLAGE DE L'ASSISE** Enlevez le harnais de sécurité et l'arceau de maintien. Pour enlever l'habillage de l'assise (FIG. 16), détacher d'abord les velcros situés sur le châssis de la poussette (16A) et enlever les attaches des crochets situés à côté (16B). Ensuite, détacher les velcros sur les côtés de la poussette et sous l'assise et faire sortir des boucles en matière plastique les deux sangles de fixation de l'assise au châssis (FIG. 17). **Attention! Pour nettoyer/laver l'assise, enlever tous les renforts de l'assise attachés avec des velcros dans les deux compartiments de l'assise.** Pour remettre en place l'assise, procéder dans l'ordre inverse. ATTENTION! Les sangles de fixation de l'assise doivent être glissées par les deux boucles, ensuite l'embout de la sangle doit être placé entre les deux boucles et serré (FIG. 18).

**IX. PLIAGE DE LA POUSSETTE** En pliant la poussette il faut abaisser au maximum le dossier, activer le frein. Pour plier le cadre, appuyer sur le bouton-poussoir (Fig. 19.I) sur la poignée tout en appuyant sur le bouton- poussoir de pliage (Fig.19.II) , puis pousser la poignée vers le bas (Fig.20).

**X. SOINS ET ENTRETIEN** Il est du devoir de l'acheteur d'assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi que de faire l'entretien et le réglage pour maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être inspectée

périodiquement sous l'aspect des problèmes potentiels. Vous trouverez ci-dessous les étapes importantes qui doivent être effectuées afin d'assurer la sécurité de l'enfant et de prévenir le raccourcissement de la durée de vie du produit:

- Vérifiez la résistance et la sécurisation de tous les rivets et des raccordements.
- Vérifier tous les éléments de blocage de mouvements et les roues avec les pneus et, en cas de besoin, renouveler les pièces ou les faire réparer.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, avec un accent particulier sur les attaches principales et supplémentaires, qui doivent bouger librement à tout moment.

Si les roues grincent, il faut lubrifier les essieux au moyen d'une couche fine de silicone. Ne pas utiliser de produits à base d'huile ou de graisse car ils attirent les saletés et par conséquent les mouvements deviennent difficiles.

**XI. NETTOYAGE**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Laver à la température de 30°C maximum, programme doux. |  | Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux. |
|  | Ne pas blanchir. |  | Ne pas repasser. |
|  | Ne pas sécher dans un sèche-linge. |  | Ne pas nettoyer à sec. |

Si les composants du châssis de la poussette ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer à l'eau douce (l'eau du robinet) dès que possible.

Ne pas plier et ne pas stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le stocker dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

## C. Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantie ne couvre pas :

A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter : les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication ;

B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter : les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien ;

o Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;

C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires ;

o Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;

D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés ;

E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps ;

o Cela comprend : les déchirures ou les perforations des chambres à air ; les dommages aux pneus ; les dommages à la bande de roulement des pneus ; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles) ;

F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc ;

G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes ;

H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft ;

I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit ;

J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter : porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes ;
K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

**Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur usage prévu, notamment : utilisation, copie, reproduction, mise à disposition - en tout ou en partie, sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences juridiques.**

# HU

**Tisztelt Vevők!**

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

## Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére

### A. Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó megjegyzések

## FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz**

- A termék a gyermek 0 hónapos korától a 15 kg-os testsúly eléréséig használható.
- Újszülötteknél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
- A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg.
- A tolószárra felakasztott szatyor maximális súlya 1 kg lehet.
- Minden további terhelés, amit a babakocsi tolószárára, támlájára vagy oldalára akasztanak, gyengíti annak stabilitását.
- Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
- Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
- Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja plusz emelvénnyel.

- Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.

## B. Szerelés

**I. A BABAKOCSI ELEMEI (1. ÁBRA)**

**A. Váz az üléssel és a biztonsági övekkel**
**B. Első kerekek**
**C. Hátsó kerekek**
**D. Biztosító karfa**
**E. Pohártartó**
**F. Lábtakaró**
**G. Esővédő fólia**

**II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK KINYITÁSA** A vázat sima felületre kell állítani, tolószárral felfelé (2. ÁBRA). Coloque el marco (A) en una superficie plana. Empiece a desplegar el cochecito de bebé presionando el manillar de padres contra el marco del cochecito de bebé para que todos los elementos estén bien conectados (Fig. 2, A), luego prensa el botón del manillar de padres (I) y presione el botón grande (II) como se muestra en la Fig. 2, B. Tire del marco del cochecito de bebé hacia arriba hasta que se bloquee. Ellenőrizze, hogy a babakocsi huzata rendben rögzítve van-e a babakocsi két oldalán található tépőzárakhoz (3 ÁBRA). **FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a babakocsi huzatának belső oldalán található horgok be vannak dugva a kapcsokba, a patentek pedig be vannak csatolva (16 ÁBRA)** A helyesen kinyitott váz a 4. ÁBRÁN látható.

**III. A KEREKEK FEL-/LESZERELÉSE** Dugja be a hátsó kerekeket a hátsó tengely nyílásaiba, amíg a blokkolás hangját nem hallja (5. ÁBRA). Ha le akarja venni a hátsó kerekeket (6. ÁBRA), oldja ki a hátsó tengely két oldalán található retesz nyomógombjait (6A), ezzel egy időben kihúzva a kerekeket a nyílásokból (6B). Dugja be az első kerekeket a váz első részében található nyílásokba, amíg a retesz hangját nem hallja (7. ÁBRA). Az első kerekek leszereléséhez nyomja be a vázon, az egyes kerekek lábtartója alatt található gombot (8. ÁBRA). A kocsi első kerekei bolygó rendszerűek, egyenes irányú haladás reteszelésének lehetőségével. Ha reteszelni szeretné a kerekeket egyenes haladáshoz, el kell tolni a kerék feletti gyűrűt (9. ÁBRA).

# FIGYELEM! A kocsi használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék helyesen felszerelt.

**IV. V A BIZTOSÍTÓ KARFA, A LÁBTAKARÓ ÉS ESŐTETŐ FEL-/LESZERELÉSE** A biztosító ívet be kell tenni a megfelelő nyílásokba a váz két oldalán, ahogy az 10. ábra. Leszereléshez meg kell nyomni a gombokat a két oldalon, és ki kell venni az ívet (11. ÁBRA). A lábzsákon, a belső oldalán négy tépőzár található. A lábzsák rögzítéséhez a tépőzárakat be kell zárni az ülés vázának csövein. A beállításhoz és az anyag következő rétegének kifektetéséhez, ki kell oldani a tetőn található zárat (12A és 12B ÁBRA).

**V. A FÉK HASZNÁLATA** A kocsi hátsó tengelyén lábbal működtethető, rögzítő fék található. Nyomja le a fék alsó részét, és amikor meghallja a retesz hangját, a fék működésbe lépett (13. ÁBRA). A kioldás a fék alsó részének felemelésével történik.

**VI. A HÁTTÁMLA, LÁBTARTÓ ÁLLÍTÁSA ÉS A POHÁRTARTÓ FELSZERELÉSE (14. ÁBRA)** Az ülés támláját folyamatos módon lehet állítani fekvő helyzetből ülő helyzetbe, kapcsok segítségével (14A). A lábtartó magasságát 3 fokozatban lehet állítani. A lábtartó helyzetének állításához be kell nyomni a nyomógombot mindkét oldalon (14B).
Pohártartót a babakocsi bal oldalára kell felszerelni, a tüskére (14C).

**VII. BIZTONSÁGI ÖVEK (15. ÁBRA)** Ennek a babakocsinak az övei már be vannak állítva újszülöttekhez. Mindig használja a csatrendszert. A gyerek bekötéséhez a vállöveket össze kell kapcsolni a derékövekkel (15A), majd be kell dugni a kapcsokat a középső csatba, amíg be nem kattan (15B). Minden alkalommal be kell állítani az öveket. Az övek leszerelése (tisztításhoz): ki kell venni a vállöveket és a deréköveket a nyílásokból.

**VIII. AZ ÜLÉSHUZAT LESZERELÉSE** Szerelje le a biztonsági öveket és a biztosító karfát. Hogy le lehessen húzni a huzatot az ülésről (16. ÁBRA), ki kell csatolni a babakocsi keretén található patenteket (16A) és ki kell venni a horgokat a mellettük található csatokból (16B). Majd ki kell oldani a tépőzárakat a babakocsi oldalán és az ülés alatt, valamint ki kell húzni az ülés rögzítő két pántot a műanyag csatokból (17. ÁBRA). **Figyelem! Ha ki akarja takarítani/mosni az ülést, el kell róla távolítani az ülést merevítő, az ülés két részén tépőzárakkal rögzített, összes rátétet.** Az ülés a fenti lépések szerint, ellenkező sorrendben kell felszerelni. FIGYELEM! Az ülést rögzítő pántokat át kell húzni mindkét csaton, majd a pánt végét el kell helyezni a két csat között, és meg kell húzni (18. ÁBRA).

**IX. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA** Ha össze szeretné csukni a kocsit, maximálisan le kell engedni a támlát, be kell kapcsolni a féket. A keret összecsukásához nyomja meg a fogantyún található retesz gombját ( 19.I Rajz), közben lefelé tolva (19.II Rajz) a fogantyút (20 Rajz).

**X. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS** A vevő kötelessége minden funkcionális elem megfelelő szerelését biztosítani, valamint megfelelő karbantartást és beállítást végezni a kocsi jó műszaki állapotban való fenntartása érdekében. A kocsit időszakosan ellenőrizni kell potenciális problémák szempontjából. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a lényeges teendőket, melyeket végezni kell a gyerek biztonsága és a termék élettartam csökkenésének megelőzése érdekében:

• Ellenőrizze minden szegecs és kötés szilárdságát és biztonságát.
• Ellenőrizze az összes rögzítő berendezést és a kerekeket ill. gumijaikat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg.
• Ellenőrizze, hogy minden védőeszköz megfelelően működik, különös tekintettel a fő- és kiegészítő csatolásokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.

A megfelelő használattal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsi használatát abbahagyni.

Ha a kerekek nyikorognak, a tengelyeket be kell kenni vékony szilikon réteggel. Nem szabad olaj- vagy kenőzsírt alapú termékeket használni, ugyanis azok vonzzák a szennyeződéseket, ami akadályozza a mozgást.

**XI. TISZTÍTÁS**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban. |  | Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal. |
|  | Tilos fehéríteni |  | Ne vasalja |
|  | Ne szárítsa dobszárítóban |  | Ne tisztítsa vegyileg |

Ha a kocsi alvázának elemei ki lettek téve sós víz hatásának, ajánljuk azokat minél előbb édes (csap) vízzel leöblíteni.
Ne csukja össze és ne tárolja a nedves terméket, sohase tárolja nedves körülmények között, ez ugyanis a penész kialakulásához vezethet.

## C. Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;

B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;

- Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;

C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;

- Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;

D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsda okozta károk;

E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk;

- Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);

F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.

G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;

H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;

I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;

J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;

K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.

8. A készülékhez mellékelt tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

**A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorsítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.**

# IT

**Gentili Clienti,**

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

## IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.

### A. Informazioni importanti sulla sicurezza e sulle precauzioni da osservare

## ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che ilbambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare**

- Prodotto predisposto per i bambini di età/peso: da 0 mesi a 15 kg.
- Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
- Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
- Carico massimo del cestino: 2 kg.
- Il peso massimo della borsa appesa sulla maniglia regolabile è 1 kg.
- Ogni carico aggiuntivo, appeso sulle maniglie, sullo schienale o sui lati del passeggino, causa la perdita della sua stabilità.
- Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore. Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
- Non utilizzare con una piano supplementare.

### B. MONTAGGIO

**I. COMPONENTI DEL PASSEGGINO (FIG. 1)**

**A. Telaio con seduta e cinture di sicurezza**
**B. Ruote anteriori**
**C. Ruote posteriori**
**D. Barra di sicurezza**
**E. Portabicchieri**
**F. Coprigambe**
**G. Parapioggia**

**II. APERTURA DEL TELAIO DEL PASSEGGINO** Posizionare il telaio su una superficie piana con la maniglia rivolta verso l'alto (FIG. 2) Empiece a desplegar el cochecito de bebé presionando el manillar de padres contra el marco del cochecito de bebé

para que todos los elementos estén bien conectados (Fig. 2, A), luego prensa el botón del manillar de padres (I) y presione el botón grande (II) como se muestra en la Fig. 2, B. Tire del marco del cochecito de bebé hacia arriba hasta que se bloquee.Controllare che il rivestimento del passeggino sia saldamente fissato alle chiusure in velcro su entrambi i lati del passeggino stesso (FIG. 3). **ATTENZIONE! Accertarsi che i fermi all'interno del materiale del passeggino siano inseriti nei ganci e che i bottoni automatici siano chiusi (FIG. 16).** Il telaio aperto in modo corretto è mostrato in FIG. 4.

**III. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLE RUOTE** Inserire le ruote posteriori nei fori degli assi posteriori finché il bloccaggio non scatta in posizione. (FIG. 5). Per rimuovere le ruote posteriori (FIG. 6), sbloccare il pulsante di blocco su entrambi i lati dell'asse posteriore (6A) estraendo contemporaneamente le ruote dai fori (6B). Inserire le ruote anteriori negli assi anteriori finché il bloccaggio non scatta in posizione. (FIG. 7). Per rimuovere le ruote anteriori, premere il pulsante di sgancio rapido sotto il poggiapiedi sopra ogni ruota (FIG. A). Il passeggino è dotato di sistema di ruote anteriori piroettanti con la possibilità di bloccare il passeggino in posizione di marcia rettilinea. Per bloccare la ruota in posizione di marcia rettilinea, muovere l'anello sopra la ruota. (FIG. 9).

# ATTENZIONE!Prima di usare il passeggino, assicurarsi che tutte le ruote siano installate correttamente.

**IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA E DEL COPRIGAMBRE, REGOLAZIONE DELLA CAPPOTTINA** Inserire la barra di sicurezza nei relativi fori su entrambi i lati del telaio, come mostrato in figura 10. Per rimuoverla, premere i pulsanti su entrambi i lati e rimuovere la barra (FIG. 11). All'interno del coprigambe si trovano quattro chiusure a velcro. Per fissare il coprigambe, chiudere le chiusure a velcro intorno ai tubi del telaio della seduta. Per regolare e disporre il successivo strato di materiale, aprire la serratura sulla cappottina (FIG. 12A e 12B).

**V. UTILIZZO DEL FRENO** Il passeggino è dotato di un freno a pedale sull'asse posteriore. Premere verso il basso la parte inferiore del freno, il freno viene attivato dopo che il bloccaggio scatta in posizione (FIG. 13). Lo sblocco avviene sollevando la parte inferiore del freno.

**VI. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE, DEL POGGIAPIEDI E MONTAGGIO DEL PORTABICCHIERI (FIG. 14)** La seduta ha una regolazione fluida dello schienale dalla posizione nanna a quella seduta, per mezzo di una fibbia (14A). Il poggiapiedi ha 3 livelli di regolazione. Premere i pulsanti su entrambi i lati (14B) per modificare la posizione del poggiapiedi. Il portabicchieri è montato sul lato sinistro del passeggino su un perno (14C).

**VII. CINTURE DI SICUREZZA (FIG. 15)** Le cinture sono adatte ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di cinture. Per mettere il bambino in sicuezza, collegare gli attacchi delle cinture inguinali e spallacci (15A), quindi inserirli nella fibbia centrale fino allo scatto del blocco (15B). Le cinture vanno regolate ogniqualvolta. Smontaggio delle cinture (per la pulizia): rimuovere le cinture inguinali e spallacci dai fori.

**VIII. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO DELLA SEDUTA** Rimuovere le cinture di sicurezza e la barra di sicurezza. Per rimuovere il rivestimento dalla seduta (FIG. 16), aprire i bottoni automatici sul telaio del passeggino (16A) e rimuoverlo dai ganci adiacenti (16B). Quindi aprire le chiusure in velcro ai lati del passeggino e sotto la seduta e rimuovere le due cinghie che fissano la seduta al telaio da due fibbie in plastica (FIG. 17). **Attenzione! Per pulire/lavare la seduta, rimuovere tutti i rinforzi della seduta fissati con chiusure a velcro nei tre scomparti della seduta stessa.** La seduta deve essere montata in ordine inverso rispetto a quanto indicato nei punti precedenti. ATTENZIONE! Far scorrere le cinghie che fissano la seduta attraverso entrambe le fibbie, quindi posizionare l'estremità della cinghia tra le due fibbie e stringere (FIG. 18).

**IX. CHIUSURA DEL PASSEGGINO** Chiudendo il passeggino, abbassare lo schienale il più possibile, attivare il freno. Per chiudere il telaio, premere il pulsante di bloccaggio (Fig. 19.I) sulla maniglia premendo contestualmente il pulsante di chiusura ( Fig. 19.II), e premere la maniglia verso il basso (Fig. 20).

**X. CURA E MANUTENZIONE** È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e di regolazione al fine di mantenere il passeggino in buone condizioni tecniche. La carrozzina deve essere periodicamente controllata per rilevare eventuali problemi. Di seguito si presentano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

- Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.
- Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbe muoversi liberamente in qualsiasi momento.

Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

**XI. PULIZIA**

Se i componenti del telaio del passeggino sono stati esposti ad acqua salata, si raccomanda di risciacquarli al più presto con acqua dolce (acqua del rubinetto).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato. |  | Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. |
|  | Non candeggiare |  | Non stirare |
|  | Non asciugare in asciugatrice |  | Non lavare a secco |

Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, perché potrebbe provocare la formazione di muffa.

## C. Garanzia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).
3. Nel paesi di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.
4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non comprende:

A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;

B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;

- Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;

C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;

- Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale'uso;

D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;

E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;

- Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);

F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detergenti, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;

G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;

H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;

I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;

J. Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;

K. Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.

8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.
9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

**Tutti i diritti su questo documento appartengono interamente a 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato contrario allo scopo previsto, in particolare: uso, copia, riproduzione, condivisione - in tutto o in parte senza il consenso di 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.**

# NL

**Beste Klanten,**

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

## Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewar voor latere raadpleging.

### A. Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

## WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen**
- **Laat het kind niet met dit product spelen**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren**

- Het product is geschikt voor kinderen met de gewicht/leeftijd: vanaf 0 maand tot 15 kg.
- Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
- Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
- Maximale belasting van de mand is 2 kg.
- Maximaal gewicht van het tasje opgehangen op de duwstang is 1 kg.
- Elke extra belasting opgehangen op de duwstang, de rugleuning of op de zijkanten van de kinderwagen veroorzaakt het verlies van de stabiliteit.
- Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
- Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
- Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
- Gebruik niet met een extra platform.
- Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.

### B. Montage

**I. ONDERDELEN (AFB. 1)**

**A. Frame met een zitje en veiligheidsgordels**
**B. Voorwielen**
**C. Achterwielen**
**D. Veiligheidsbeugel**
**E. Drankhouder**
**F. Voetbedekking**
**G. Regenhoes**

**II. FRAME UITKLAPPEN** Plaats het frame met de handgreep omhoog op het vlakke oppervlak (AFB. 2). Empiece a desplegar el cochecito de bebé presionando el manillar de padres contra el marco del cochecito de bebé para que todos los elementos estén bien conectados (Fig. 2, A), luego prensa el botón del manillar de padres (I) y presione el botón grande (II) como se muestra en la Fig. 2, B. Tire del marco del cochecito de bebé hacia arriba hasta que se bloquee.

Controleer dat de bedekking van de kinderwagen stevig aan het klittenband aan beide zijden is bevestigd (AFB. 3). **LET OP! Zorg ervoor dat de gespen aan de binnenkanten van de kinderwagen-bekleding in de haken zijn ingeschoven en de drukknoppen vastgemaakt (AFB. 16).** Een correct uitgeklapt wagenframe is zichtbaar op AFB. 4.

**III. WIELEN MONTEREN/DEMONTEREN** Steek de achterwielen in de openingen van de achterassen tot het klikt (AFB.5) Om de achterwielen te demonteren (AFB. 6) moet de vergrendelingsknop aan beide zijden van de achteras (6A) worden ontgrendeld bij tegelijk uittrekken van de wielen uit de openingen (6B). Steek de voorwielen in het vooras tot het klikt (AFB.7) Om de voorwielen te demonteren, moet de snelontgrendelknop onder de voetsteun boven elk wiel worden ingedrukt (AFB. 8). De kinderwagen is voorzien van een sturend-voorwiel-systeem met de mogelijkheid om het voorwiel vast te zetten. Om het wiel te vergrendelen moet de ring onder het wiel worden verplaatst (AFB. 9).

# LET OP! Controleer voordat de kinderwagen wordt gebruikt dat wielen correct zijn gemonteerd.

**IV. VEILIGHEIDSBEUGEL EN VOETBEDEKKING MONTEREN/DEMONTEREN, KAP AFSTELLEN** Steek de vergrendelingsbeugel in de juiste openingen aan beide zijden van het frame zoals op de afbeelding 10. Om te demonteren beide knoppen aan de zijden drukken en de beugel verwijderen (AFB. 11). De voetbedekking is aan de binnenkant met vier klittenbandsluitingen voorzien. Om de bedekking te bevestigen, moet het met de klittenbandsluitingen op de buizen van het zitje frame worden vastgemaakt. Om een interne laag van de stof te leggen, moet de ritssluiting op de kap worden opengemaakt (AFV. 12A en 12B).

**V. REM GEBRUIKEN** De kinderwagen is uitgerust met een voetbediende parkeerrem op de achteras. Druk het onderste deel van de rem naar beneden, nadat de vergrendelingsklik hoorbaar is, wordt de rem geactiveerd (AFB. 13). Het wordt ontgrendeld nadat het onderste remdeel omhoog wordt gebracht

**VI. RUGLEUNING, VOETSTEUN AFSTELLEN, DRANKHOUDER MONTEREN (AFB. 14)** Het zitje is voorzien van de verstelling van de rugleuning op meerdere standen met behulp van een gesp (14A). De voetsteun kan op drie standen worden versteld. Druk op de knoppen aan beide zijden (14B) om de stand van de voetsteun te wijzigen.

De drankhouder is aan de linkerkant van de wagen op de spil gemonteerd (14C).

**VII. VEILIGHEIDSGORDEL (AFB. 15)** De veiligheidsgordels van deze kinderwagen zijn al voor pasgeborenen aangepast. Gebruik altijd de vergrendelsystemen. Om het kind vast te maken, moeten de heup- en schoudergordels vast worden gemaakt (15A) en vervolgens in de middelste gesp worden geschoven tot ze klikken (15B). De veiligheidsgordel moet telkens opnieuw worden aangepast. De gordels demonteren (voor reiniging): verwijder de schouder- en heupgordels uit de openingen.

**VIII. BEKLEDING DEMONTEREN** Demonteer de veiligheidsgordels en de beugel. Om de bekleding van het zitje te verwijderen (AFB. 16), moeten de drukknoppen op het frame los worden gemaakt (16A) en de haken verwijdert (16B). Maak daarna het klittenband aan de zijkanten en onder het zitje van de wagen los en trek twee bevestigingsriemen van het zijtje aan het frame van kunststof gespen (AFB. 17). **Let op! Om het zitje te reinigen/wassen moeten alle met klittenbanden aan beide zitje delen verstevigende inzetstukken worden verwijderd.** Het zitje volgens de voornoemde stappen in de omgekeerde volgorde monteren. LET OP! Bevestigingsriemen van het zitje moeten door beide gespen worden getrokken en het riemuiteinde moet tussen de twee gespen worden geplaatst en vastgemaakt (AFB. 18).

**IX. KINDERWAGEN INKLAPPEN** Bij het inklappen van de kinderwagen moet de rugleuning volledig omlaag worden gehaald. Om het onderstel op te vouwen, drukt u op de vergrendelknop op de handgreep (Afb. 19.I) terwijl u op de vouwknop ingedrukt houdt (Afb. 19.II) en drukt u de handgreep naar beneden (AFB. 20) .

**X. REINIGING EN ONDERHOUD** De koper is verplicht de zorg voor een juiste installatie van alle functionele elementen te dragen en voor correct onderhoud, en de kinderwagen in een goede technische staat te houden. Controleer de kinderwagen regelmatig op mogelijke problemen. Hieronder worden de belangrijke activiteiten vermeld die van belang zijn om de veiligheid van het kind te waarborgen en verkorting van de levensduur van het product te voorkomen:

- Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
- Controleer alle vergrendelingen en wielen en banden en vervang ze indien nodig.
- Controleer alle veiligheidsvoorzieningen op goed werken, met speciale aandacht voor de belangrijkste en extra bevestigingselementen die te allen tijde vrij moeten bewegen.

Als de wielen piepen de assen met een dunne laag siliconen smeren. Gebruik geen producten met olie of vet omdat dit vuil aantrekken dat beweging belemmert.

**XI. RENIGING**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces. |  | Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen. |
|  | Niet bleken |  | Niet strijken |
|  | Niet in de droogtrommel drogen |  | Niet chemisch laten reinigen |

Als de onderdelen aan zout water zijn blootgesteld wordt het aangeraden deze zo snel mogelijk met vers water (leidingwater) te spoelen.

Klap het product niet in als het nat is en bewaar het nooit in vochtige omstandigheden, het kan tot schimmelvorming leiden.

## C. Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden ( in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Ålandeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM
5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. De garantie dekt geen:

A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;

B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;

- Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;

C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;

- Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;

D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;

E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;

- Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);

F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergenten, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;

G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;

H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;

I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;

J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;

K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.

8. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
9. Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
10. De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

**Alle rechten op deze uitgave komen uitsluitend toe aan 4Kraft Sp. z o.o. Elk ongeoorloofd gebruik ervan in strijd met de bestemming ervan, waaronder met name: het gebruiken, kopiëren, reproduceren, ter beschikking stellen - in zijn geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. - kan tot rechtsgevolgen leiden.**

# PL

**Szanowni Klienci,**

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

## WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

### A. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności

## OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**

- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 15 kg.
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 2 kg.
- Maksymalna waga torby zawieszonej na rączce to 1 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach, oparciu lub bokach wózka, powoduje utratę jego stabilności.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiekolwiek niebezpieczeństwo.

### B. Montaż

**I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)**

**A. Rama z siedziskiem i pasami bezpieczeństwa**
**B. Przednie koła**
**C. Tylne koła**
**D. Pałąk zabezpieczający**
**E. Uchwyt na kubek**
**F. Pokrowiec na nóżki**
**G. Folia przeciwdeszczowa**

**II. ROZKŁADANIE RAMY WÓZKA**

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni rączką do góry (RYS. 2. ). Rozkładanie wózka należy rozpocząć od dociśnięcia rączki rodzica do ramy wózka w taki sposób, aby wszystkie elementy ściśle do siebie przylegały (Rys. 2, A), a następnie należy wcisnąć przycisk znajdujący się na rączce rodzica (Rys.I) i wcisnąć duży przycisk (II) tak jak ukazano na Rys., B. Podciągnij ramę wózka do góry do momentu jej zablokowania. Sprawdź, czy pokrycie wózka jest dokładnie przytwierdzone do rzepów

znajdujących się po obu stronach wózka (RYS. 3). **UWAGA! Upewnij się, że zaczepy po wewnętrznych stronach materiału wózka są wsunięte w haki, a napy są zatrzaśnięte (RYS. 16).** Poprawnie rozłożona rama widoczna jest na RYS. 4.

**III. MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ** Włóż tylne koła w otwory tylnych osi, aż do momentu usłyszenia dźwięku blokady (RYS. 5). Aby zdemontować tylne koła (RYS. 6) odblokuj przycisk blokady znajdujący po obu stronach tylnej osi (6A) jednocześnie wyciągając koła z otworów (RYS. 6B). Włóż przednie koła w przednie osie, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS. 7). W celu zdemontowania przednich kół wciśnij przycisk szybkiego zwolnienia znajdujący się pod podnóżkiem nad każdym z kół (RYS. 8). Wózek posiada system skrętnych kół przednich z możliwością blokady do jazdy na wprost. Aby zablokować koło do jazdy na wprost należy przesunąć pierścień znajdujący się nad kołem (RYS. 9).

# UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

**IV. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO I POKROWCA NA NÓŻKI, REGULACJA DASZKA** Pałąk zabezpieczający należy włożyć w odpowiedne otwory po obu stronach ramy, jak pokazano na rysunku 10. W celu demontażu, należy przycisnąć przyciski po obu stronach i wyjąć pałąk (RYS. 11). Pokrowiec na nóżki posiada cztery rzepy znajdujące się po wewnętrznej stronie. W celu zamocowania pokrowca, należy zapiąć rzepy na rurkach ramy siedziska.
W celu regulacji i rozłożenia kolejnej warstwy materiału, należy rozpiąć zamek znajdujący się na daszku (RYS. 12A i 12B).

**V. UŻYWANIE HAMULCA** Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy, znajdujący się na tylnej osi. Wciśnij dolną część hamulca w dół, po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany (RYS. 13). Odblokowanie następuje po podniesieniu do góry dolnej części hamulca.

**VI. REGULACJA OPARCIA, PODNÓŻKA I MONTAŻ UCHWYTU NA KUBEK (RYS. 14)** Siedzisko posiada płynną regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej, za pomocą klamry (14A). Podnóżek posiada 3 stopnie regulacji. Należy wcisnąć przyciski z obu stron (14B), w celu zmiany pozycji podnóżka. Uchwyt na kubek montuje się po lewej stronie wózka na trzpieniu (14C).

**VII. PASY BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 15)** Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapięć. Aby zabezpieczyć dziecko, należy połączyć zaczepy pasów biodrowych i naramiennych (15A), a następnie wsunąć je do klamry środkowej, do momentu blokady (15B). Każdorazowo należy wyregulować pasy. Demontaż pasów (do czyszczenia): należy wyjąć pasy naramienne i biodrowe z otworów.

**VIII. DEMONTAŻ POKROWCA NA SIEDZISKO** Zdemontuj pasy bezpieczeństwa i pałąk zabezpieczający. Aby ściągnąć pokrowiec z siedziska (RYS. 16), należy odpiąć napy znajdujące się na ramie wózka (16A) i wyjąć zaczepy z haków znajdujących się obok (16B). Następnie odpiąć rzepy po bokach wózka i pod siedziskiem oraz wysunąć dwa pasy mocujące siedzisko do ramy z plastkowych klamer (RYS. 17). **Uwaga! W celu wyczyszczenia/wyprania siedziska, należy usunąć wszystkie nakładki usztywniające siedzisko, zamknięte rzepami w dwóch przedziałach siedziska.** Siedzisko należy zamontować według powyższych kroków w odwrotnej kolejności. UWAGA! Pasy mocujące siedzisko należy przeciągnąć przez obie klamry, a następnie końcówkę pasa umieścić między dwoma klamrami i zaciągnąć (RYS. 18).

**IX. ZŁOŻENIE WÓZKA** Składając wózek, należy maksymalnie opuścić oparcie, aktywować hamulec. By złożyć ramę wciśnij przycisk blokady znajdujący się na rączce (Rys.19.I) jednocześnie wciskając przycisk składania( Rys. 19.II) i pchnij rączkę w dół (Rys. 20).

**X. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA** Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

- Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
- Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

**XI. CZYSZCZENIE**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny. |  | Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. |
|  | Nie wybielać |  | Nie prasować |
|  | Nie suszyć w suszarce bębnowej |  | Nie czyścić chemicznie |

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu).

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

## C. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytaniii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:

A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;

B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;

- Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;

C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;

- Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;

D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;

E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;

- Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięć tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);

F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;

G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;

H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;

I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;

J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odblaskowych, dzwonków;

K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.

8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

**Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiekolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.**

# PT

**Estimado Cliente,**

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

## Importante – Leia cuidadosamente e guarde para referência

## futura

**A. Observações de segurança e precaução**

## AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida**

- O produto destina-se a crianças com peso/idade: do nascimento até 15 kg.
- Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
- A capacidade de carga máxima do cesto é de 2 kg.
- O peso máximo do saco pendurado na pega é de 1 kg.
- Qualquer carga adicional, suspensa nas pegas do carrinho de bebé, por baixo do encosto ou nos lados, afeta a estabilidade do carrinho.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.

### B. Montagem

**I. PARTES DO CARRINHO DE BEBÉ (FIG. I)**

**A. Chassis com assento e cintos de segurança**
**B. Rodas dianteiras**
**C. Rodas traseiras**
**D. Braço de segurança**
**E. Suporte para caneca/garrafa**
**F. Capa das pernas**
**G. Cobertura de chuva**

**II. MONTAGEM DO CHASSIS DO CARRINHO** O chassis deve ser colocado num piso plano com a pega para cima (FIG. 2). A abertura do carrinho deve ser iniciada pressionando-se a alça dos pais no quadro do carrinho, de modo que todos os elementos fiquem bem adjacentes (Fig. 2, A), empurrar o botão localizado na alça dos pais (I) e pressione o botão grande (II) conforme mostrado na Fig. 2, B. Puxe o quadro do carrinho para cima até ele travar.Verifique se o forro do carrinho está bem fixado com velcros que se encontram em ambos os lados do carrinho (FIG. 3). **ATENÇÃO! Assegure-se de que os grampos que se encontram do lado exterior do forro estão inseridos nos ganchos, e se os colchetes de pressão estão fechados (FIG. 16).** O chassis corretamente desdobrado encontra-se na FIG. 4

**III. MONTAGEM/ DESMONTAGEM DAS RODAS** Insira as rodas traseiras nos orifícios dos eixos traseiros, até ouvir o som de bloqueio (FIG. 5). Para desmontar as rodas traseiras (FIG. 6), liberte o botão de bloqueio que se encontra em ambos os lados do eixo traseiro (6A) retirando ao mesmo tempo as rodas dos orifícios (6B). Insira as rodas dianteiras (C) nos respetivos orifícios até ouvir o som de bloqueio (FIG. 7). Para desmontar as rodas dianteiras, pressione o botão de libertação rápida que se encontra debaixo do apoio dos pés, acima de ambas as rodas (FIG. 8). O carrinho é dotado do sistema de rodas

giratórias que podem ser bloqueadas para a marcha em linha reta. Para bloquear as rodas para a marcha em linha reta, desloque os anéis que se encontram acima das rodas (FIG. 9).

# ATENÇÃO! Antes de utilizar o carrinho, certifique-se de que todas as rodas estão corretamente montadas.

**IV. MONTAGEM/ DESMONTAGEM DO BRAÇO DE SEGURANÇA E DA CAPA DAS PERNAS; AJUSTE DA CAPOTA** O braço de segurança deve ser inserido nos orifícios adequados que se encontram em ambos os lados do chassis, de acordo com a figura 10. Para o desmontar, pressione os botões que se encontram em ambos os lados do braço, e remova-o (FIG. 11). A capa das pernas é dotada de quatro velcros que se encontram do seu lado exterior. Para montar a capa, feche os velcros nos tubos do chassis. Para ajustar e desdobrar mais uma camada, abra o zíper que se encontra na capota (FIG. 12A e 12B).

**V. UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO** O carrinho é dotado dum travão de mão no eixo traseiro. Pressione a parte inferior do travão para baixo até ouvir o som de bloqueio (FIG. 13). Para desbloquear o travão, levante a parte inferior do travão.

**V. REGULAÇÃO DO ENCOSTO, APOIO DOS PÉS E MONTAGEM DO SUPORTE DE CANECA/ GARRAFA (FIG. 14)** O assento é facilmente ajustável da posição deitada à sentada através de uma fivela (14A). O apoio dos pés é dotado de 3 níveis de ajuste. Pressione os botões em ambos os lados (14B) para mudar a posição do apoio. O suporte de caneca/garrafa é montado do lado esquerdo do carrinho, numa chaveta (14C).

**VII. CINTOS DE SEGURANÇA (FIG. 15)** Os cintos de segurança deste carrinho podem ser usados para os recém-nascidos. Utilize sempre o sistema de fixação. Para segurar a criança, junte os ganchos dos cintos da anca e dos ombros (15A) e insira-os na fivela central até se encaixarem (15B). Ajuste sempre os cintos. Desmontagem dos cintos (para limpeza): tire os cintos da anca e dos ombros dos orifícios.

**VIII. DESMONTAGEM DO FORRO DE ASSENTO** Desmonte os cintos de segurança e o braço de segurança. Para remover o forro do assento (FIG. 16), abra os colchetes de pressão que se encontram no chassis (16A) e retire os grampos dos ganchos que se encontram ao lado (16B). A seguir, abra os velcros colocados em ambos os lados do carrinho e debaixo do assento e retire dois cintos de fixação do assento das fivelas de plástico (FIG. 17). **Nota! Para limpar/ lavar o assento, remova todos os acessórios rígidos inseridos no assento, fixados com velcro em dois compartimentos do mesmo.** O assento deve ser montado seguindo as instruções acima mas na ordem inversa. ATENÇÃO! Passe os cintos de fixação do assento por ambas as fivelas, e a seguir coloque a extremidade do cinto entre ambas as fivelas e puxe (FIG. 18).

**IX. DESMONTAGEM DO CARRINHO** Ao dobrar do carrinho, baixe no máximo o encosto, ative o travão. Para fechar o quadro, pressione o botão de trava na alça (FIG.19.I ) enquanto pressiona o botão de fechamento (FIG.19.II ) e empurre a alça para baixo (FIG.20).

**X. CUIDADOS E MANUTENÇÃO** O comprador do carrinho deve garantir a fixação de todos os elementos funcionais, assim como realizar todas as ações de manutenção e ajuste com vista a manter um bom estado técnico do carrinho. Verifique periodicamente o carrinho para eliminar possíveis problemas. Abaixo encontram-se as ações mais importantes a realizar para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:

- Verifique a resistência e segurança de todos os rebites e junções.
- Verifique todos os dispositivos de bloqueio, rodas e os seus pneus e, se necessário, substitua ou repare-os.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança funcionam corretamente, com especial atenção às fixações principais e adicionais, que devem mover-se livremente em qualquer momento.

Se as rodas rangerem, lubrifique os eixos com uma camada fina de silicone. É proibido utilizar produtos à base de óleo ou lubrificante, pois eles atraem a sujeira que impede o movimento.

**XI. LIMPEZA**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave. |  | Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave. |
|  | Não utilizar produtos de branqueamento. |  | Não passar a ferro. |
|  | Não secar na máquina de secar roupa. |  | Não limpar quimicamente. |

Caso os elementos do chassis do carrinho tenham sido expostos à ação de água salgada, lave-os com água da torneira o quanto antes.

Não dobre nem guarde o produto quando estiver molhado e nunca o guarde em condições húmidas, podendo isso levar à formação de bolor.

## C. Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta , Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e

Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).

3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garantia não cobre:

A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;

B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;

- Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;

C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;

- Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;

D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;

E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;

- Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);

F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;

G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;

H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;

I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;

J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;

K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.

8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o .. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

**Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao uso pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - integral ou parcial, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências legais.**

# RO

**Stimați clienți,**

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Căruciorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm sa citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

## IMPORTANT – CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

### A. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI MASURI DE PRECAUȚIE

## AVERTISMENTE!

- **Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat**

- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs**
- **Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere**
- **Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role**

- Produsul este destinat copiilor cu greutate / vârstă: de la 0 luni până la 15 kg.
- Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
- Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
- Încărcarea maximă a coșului este de 2 kg.
- Greutatea maximă a genți suspendate pe ghidonul reglabil este de 1 kg.
- Orice sarcină suplimentară, suspendată pe mânere, spătarul sau părțile laterale ale scaunului cu rotile, își pierde stabilitatea.
- Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
- Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
- Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
- Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.

## B. Montare

**I. Elementele căruciorului (FIG. 1)**

**A. Cadru cu șezător și centuri de siguranță**
**B. Roțile din față**
**C. Roți din spate**
**D. Bara de protecție**
**E. Suport pentru pahar**
**F. Husă pentru picioare**
**G. Folia de protecție împotriva soarelui**

**II. DESCHIDEREA CADRULUI LA CĂRUCIOR**

Cadrul trebuie să fie poziționat pe o suprafață plană cu mânerului în sus (FIG. 2). A abertura do carrinho deve ser iniciada pressionando-se a alça dos pais no quadro do carrinho, de modo que todos os elementos fiquem bem adjacentes (Fig. 2, A), empurrar o botão localizado na alça dos pais (I) e pressione o botão grande (II) conforme mostrado na Fig. 2, B. Puxe o quadro do carrinho para cima até ele travar.Verificați dacă materialul căruciorului este fixat bine la velcro care se află pe ambele părți ale căruciorului (FIG. 3). **ATENȚIE! Asigurați-vă că cârligele de pe partea interioară a căruciorului să fiu expuse, iar clemele să fiu închise (FIG. 16).** Cadrul corect extins este prezentat în FIG. 4.

**III. MONTAREA/DEMONTAREA ROȚILOR** A se pune roțile în orificiile din axele din spate, până când veți auzi un sunet de blocare (FIG. 5). Pentru a demonta roțile din spate (FIG. 6) deblocați butonul blocadei care se află pe ambele părți ale axului din spate (6A) în același timp prin scoaterea roților din orificii (6B). Introduceți roțile din față în axe, până când veți auzi un sunet de blocare (FIG 7). Pentru a demonta roțile din față apăsați butonul de eliberare rapidă care se află sub suport la fiecare din roți ( FIG 8). Căruciorul este echipat cu un sistem de roți pivotate din față, cu posibilitatea de a bloca căruciorul într-o poziție dreaptă. Pentru a bloca roata să fie direcționată cu direcția de mers în față trebuie să deplasați inelul care se află deasupra roți (FIG. 9).

## ATENȚIE! Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că toate roțile sunt montate în mod corect. - dodać do punktu z montażem kół

**IV. MONTAREA/DEMONTAREA BAREI DE SIGURANȚĂ ȘI HUSEI PENTRU PICOARE, REGLAREA COPERTINEI** Bara de protecție trebuie să fie introdusă în orificiile pe ambele părți ale cadrului, așa cum este prezentat pe desen 10. Pentru a

demonta, trebuie să apăsați butoanele pe ambele părți și să scoateți bara (FIG. 11). Husa pentru picioare are patru velcro care se află pe partea interioară. Pentru a fixa husa, trebuie să închideți velcro pe tuburile cadrului al șezătorului. Pentru a regla și deschide următoarele straturi ale materialului, trebuie să deschideți fermoarul care se află pe copertină (FIG. 12A și 12B).

**V. UTILIZAREA FRÂNEI** Căruciorul este echipat cu o frână de staționare care se află pe axa din spate. Apăsați parte din jos a frânei în jos, după ce veți auzi un semnal de blocare al frânei care este activat (FIG. 13). Deblocarea urmează după ridicarea părții inferioare ale frânei.

**VI. REGLAREA SPĂTARULUI, SUPORTULUI PENTRU PICIOARE ȘI MONTAREA SUPORTULUI PENTRU CANĂ (FIG. 14)** Șezătorul deține o reglare continuă a șezătorului din poziția înclinată spre poziția șezută, cu ajutorul clemei (14A).

Suportul pentru picioare are 3 niveluri de reglare a înălțimii. Trebuie să apăsați butonul pe ambele părți (14B), pentru a ridica suportului pentru picioare. Fixați suportul pentru pahare în partea stângă a căruciorului (14C).

**VII. CENTURII DE SIGURANȚĂ (FIG. 15)** Centurile acestui cărucior sunt adaptate chiar și pentru nou-născuți. Utilizați întotdeauna sistemul centurii. Pentru a asigura copilul, trebuie să conectați clemele centurilor abdominale și de umăr (15A), urmând ca să le introduceți în clema din mijloc, pentru momentul blocare (15B). De fiecare dată trebuie să reglați centurile. Demontarea centuriilor ( pentru curățarea): trebuie să scoateți centurile de umăr și abdominale din orificii.

**VIII. DEMONTAREA HUSEI PENTRU ȘEZĂTOR** Demontați centurile de siguranță și barele de siguranță. Pentru a scoate din husa șezătorului (FIG. 16), trebuie să desprindeți clemele care se află pe cadrul căruciorului (16A) și scoateți clemele din cârlige care se află pe lângă (16B). Urmând ca să desprindeți velcro pe laterale căruciorului și sub șezător și să scoateți ambele centurii care fixează șezătorul la cadru cu cleme de plastic (FIG. 17). **Atenție! Pentru a curăța/spăla șezătorul, trebuie să îndepărtați toate protecțiile care fixează șezătorul, închise cu velcro în două compartimente ale scaunului.** Șezătorul trebuie să montați conform pașilor de mai jos în direcția inversă. ATENȚIE! Centurile de fixare ale șezătorului trebuie să trageți de ambele cleme, iar capetele centurii să le plasați între două cataramе și să le trageți (FIG. 18).

**IX. PLIEREA CĂRUCIORULUI** Plierea căruciorului trebuie să lăsați la maxim șezătorul, să activați frânele. Pentru a închide cadrul, apăsați butonul de blocare de pe mâner (Figura 19.I) în timp ce apăsați butonul de închidere (Figura 19.II) și apăsați mânerul în jos (FIG 20.).

**X. ÎNTREȚINERE ȘI CONSERVARE** Obligația cumpărătorului este să asigure instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcționale, precum și întreținerea și reglarea corespunzătoare în scopul menținerii căruciorului în stare tehnică bună. Căruciorul trebuie să fie verificat periodic în privința posibilelor probleme. Mai jos au fost prezentați pași importanți care trebuie luați pentru a garanta siguranța copilului și pentru a preveni scurtarea duratei de viață a produsului:

- Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
- Verificați toate dispozitivele de fixare/imobilizare, roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le, dacă este necesar.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează în mod corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.

În cazul în care roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau lubrifiant, deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mișcările.

**XI. Curățare**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat. |  | Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare. |
|  | Nu înălbiți |  | Nu calcați |
|  | Nu uscați prin centrifugare |  | Nu curățați chimic |

Dacă componentele cadrului căruciorului au fost expuse la apă sărată, se recomandă să le clătiți cât mai repede posibil cu apă proaspătă (apă de la robinet).

Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

## C. Garanția

1. Toate produsele Kinderkraft sunt acoperite de o garanție de 24 de luni. Perioada de protecție a garanției începe în ziua livrării produsului Cumpărătorului.

2. Garanția este valabilă numai pe teritoriul statelor membre ale Uniunii Europene, cu excepția teritoriilor de peste mări (conform stării de fact actuale, în special: Azore, Madeira, Insulele Canare, departamentele franceze de peste mări, Insulele Aland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia și Livigno) și teritoriul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, cu excepția teritoriilor britanice de peste mări (inclusiv Bermude, Insulele Cayman, Insulele Falkland).

3. Garanția producătorului nu se aplică în țările care nu sunt menționate mai sus. Condițiile garanției suplimentare pot fi specificate de către Vânzător.

4. Este posibilă prelungirea garanției până la 120 de luni (10 ani). Textul integral al termenilor și condițiilor și formularul de înregistrare a prelungirii garanției sunt disponibile pe site-ul web WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Garanția este valabilă numai pe teritoriul indicat la alineatul 2.
6. Reclamațiile trebuie depuse prin completarea formularului disponibil pe site-ul web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Garanția nu cuprinde:
A. Deteriorări cosmetice, inclusiv, dar fără a se limita la: zgârieturi, lovituri și fisuri în plastic, cu excepția cazului în care defecțiunea se datorează unui defect dal materialului sau de manoperă;
B. Deteriorări rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau întreținerea deficitară - inclusiv, dar fără a se limita la: daune mecanice ale produselor cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținere deficitară;
- Citiți manualul de utilizare și întreținere al produsului inclus în manualul de instrucțiuni;

C. Daune cauzate de asamblarea, instalarea sau demontarea necorespunzătoare a produselor și/sau accesoriilor;
- Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și asamblare ale produsului incluse în manualul de utilizare;

D. Daune cauzate de coroziune, mucegai sau rugină rezultate din întreținerea, îngrijirea și depozitarea necorespunzătoare;
E. Deteriorări cauzate de uzura normală sau în alt altfel care rezultă din trecerea normală a timpului;
- Acestea includ: rupturi sau perforări ale anvelopelor; deteriorarea anvelopelor; deteriorarea benzii de rulare a anvelopelor; decolorarea țesăturii rezultată din utilizarea mecanică (de ex. pe articulații și materialul care acoperă pieselor mobile);

F. Deteriorări sau eroziuni cauzate de soare, transpirație, detergenți, condiții de depozitare sau spălare frecventă etc .;
G. Daune cauzate de accidente, abuzuri, utilizare necorespunzătoare, incendiu, contact cu lichide, cutremur sau alte cauze externe;
H. Produse care au fost modificate pentru a schimba funcționalitatea fără acordul scris al 4Kraft;
I. Produse din care numărul de serie sau numărul lotului a fost eliminat sau denaturat în vreun fel;
J. Deteriorări cauzate de utilizarea componentelor sau produselor terților - inclusiv, dar fără a se limita la: suporturi pentru pahare, umbrele, elemente reflectorizante, sonerii;
K. Daune cauzate de transport sau de personalul avionului.
8. Perioada de garanție pentru accesoriile atașate la dispozitiv este de 6 luni de la data vânzării, cu excepția pagubelor descrise mai sus.
9. Aceste condiții de garanție sunt complementare drepturilor legale ale Clientului împotriva 4KRAFT sp. Z o.o .. Garanția nu exclude, limitează și nici nu suspendă drepturile Clientului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru defectele articolului vândut.
10. Textul integral al Condițiilor de garanție este disponibil pe site-ul web WWW.KINDERKRAFT.COM

**Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate 4Kraft Sp. z o. o. Orice utilizare neautorizată contrar utilizării preconizate, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o. o. poate avea consecințe legale.**

# RU

**Уважаемые покупатели!**

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

## ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.

### A. Примечания относительно безопасности и мер предосторожности

## ВНИМАНИЕ!

## • Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

## • Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.

**• Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**

**• Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**

**• Всегда используйте крепежные системы.**

**• Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**

**• Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**

- Продукт предназначен для детей весом/возрастом: от 0 месяцев до 15 кг.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 2 кг.
- Максимальный вес сумки, подвешенной на ручке, составляет 1 кг.
- Любая дополнительная нагрузка, подвешенная на ручках, спинке или боках коляски, приводит к потере устойчивости.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

## B. Монтаж

**I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)**

**A. Рама с сиденьем и ремнями безопасности**
**B. Передние колеса**
**C. Задние колеса**
**D. Бампер**
**E. Держатель для кружки**
**F. Чехол для ног**
**G. Дождевик**

**II. РАСКЛАДНЫЕ РАМЫ КОЛЯСКИ** Установите раму на ровную поверхность ручкой вверх (РИС. 2). Раскладывание коляски следует начинать от прижатия ручки родителей на раме коляски таким образом, чтобы все элементы плотно прилегали друг к другу (Рис. 2, A), а затем Толкать кнопку, расположенную на ручке родителя (I) и нажмите на большую кнопку (II) так, как показано на Рис. 2, B. Потащите раму коляски вверх до момента ее фиксацииУбедитесь, что покрытие коляски надежно закреплено на застежках-липучках с обеих сторон коляски (РИС. 3). **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что зацепки на внутренней стороне материала коляски вставлены в крючки, а кнопки застегнуты (РИС. 16).** Правильно разложенная рама показана на РИС. 4.

**III. СБОРКА/ДЕМОНТАЖ КОЛЕС** Вставьте задние колеса в отверстия в задних осях, пока не услышите звук блокировки (РИС. 5). Для снятия задних колес (РИС. 6) разблокируйте кнопку блокировки с обеих сторон задней оси (6A), одновременно вытягивая колеса из отверстий (6B). Вставьте передние колеса в передние оси, пока не услышите звук блокировки (РИС. 7). Чтобы снять передние колеса, нажмите кнопку быстрого разблокирования, расположенную под подножкой над каждым колесом (РИС. 8). Коляска имеет систему поворотных передних колес с возможностью блокировки для езды вперед. Чтобы заблокировать колесо для езды вперед, сдвиньте кольцо, расположенное над колесом (РИС. 9).

## ВНИМАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.

**IV. МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ БАМПЕРА И ЧЕХЛА ДЛЯ НОГ, РЕГУЛИРОВКА КАПЮШОНА** Бампер должен быть вставлен в соответствующие отверстия с обеих сторон рамы, как показано на рисунке 10. Для демонтажа нажмите кнопки с обеих сторон и снимите бампер (РИС. 11). Чехол для ножек снабжен четырьмя застежками-липучками с внутренней стороны. Чтобы закрепить чехол, застегните застежки-липучки на трубках рамы сиденья.

Для того чтобы отрегулировать и распределить следующий слой материала, откройте замок, расположенный на капюшоне (РИС. 12A и 12B).

**V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА** Коляска оснащена ножным стояночным тормозом, расположенным на задней оси. Нажмите на нижнюю часть тормоза вниз, когда раздастся звуковой сигнал блокировки - тормоз активирован (РИС. 13). Деблокирование происходит после подъема нижней части тормоза вверх.

**VI. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ, ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ И МОНТАЖ ДЕРЖАТЕЛЯ ДЛЯ КРУЖКИ (РИС. 14)** Сиденье имеет бесступенчатую регулировку спинки от лежачего положения до сидячего с помощью скобы (14A).

Подставка для ног имеет 3 уровня регулировки. Нажмите кнопки с обеих сторон (14B), для изменения позиции подставки для ног. Держатель для кружки устанавливается с левой стороны коляске на стержне (4C).

**VII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 15)** Ремни этой коляски приспособлены даже для новорожденных. Всегда используйте крепежные системы. Чтобы защитить ребенка, подсоедините зацепки набедренных и плечевых ремня безопасности (15A), а затем вставьте их в центральную скобу, до момента блокировки (15B). Регулируйте ремни каждый раз. Демонтаж ремней (для очистки): выньте плечевые и набедренные ремни из отверстий.

**VIII. ДЕМОНТАЖ ЧЕХЛА НА СИДЕНЬЕ** Снимите ремни безопасности и бампер. Чтобы снять чехол с сиденья (РИС. 16), отстегните кнопки, расположенные на раме коляски (16A) и выньте зацепки из крючков, расположенных рядом (16B). Затем отстегните липучки по бокам коляски и под сиденьем и выдвиньте два ремня крепления сиденья к раме из пластиковых скоб (РИС. 17). **Внимание! Для очистки/стирки сиденья следует удалить все накладки, придающие жесткость сиденью, закрытые липучками в двух секциях сиденья.** Сиденье должно быть установлено в обратной последовательности в соответствии с приведенными выше инструкциями. ВНИМАНИЕ! Протяните крепежные ремни сиденья через обе пряжки, затем поместите конец ремня между двумя пряжками и затяните (РИС. 18).

**IX. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ** При складывании коляски максимально опустите спинку сиденья, включите тормоз, Чтобы сложить рамку, нажмите кнопку блокировки на ручке (РИС. 19.I), одновременно нажимая кнопку складывания(РИС. 19.II), и потяните ручку вниз (РИС.20)

**X. УХОД И КОНСЕРВАЦИЯ** Обязанностью покупателя является обеспечение надлежащей установки всех функциональных элементов, а также осуществление правильных процедур по консервации и регулированию, чтобы содержать коляску в хорошем техническом состоянии. Коляску следует периодически проверять на наличие потенциальных проблем. Ниже приведены важные шаги, которые должны быть выполнены для того, чтобы обеспечить безопасность ребенка и предотвратить сокращение срока службы:

• Проверить прочность и безопасность всех заклепок и соединений.

• Проверить все крепежные средства и колеса, шины, и при необходимости произвести замену или ремонт.

• Убедиться, что все предохранительные устройства работают должным образом, с особым акцентом на главные и дополнительные застежки, которые должны свободно перемещаться в любое время.

Пожалуйста, прекратите использование коляски в случае возникновения сомнений в правильности использования или подозрения в какой-либо опасности. Если колеса пищат, следует смазать оси тонким слоем силикона. Не использовать продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, в результате чего сложнее ехать.

**XI. ОЧИСТКА**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа. |  | Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством. |
|  | Не отбеливать |  | Не гладить |
|  | Не сушить в барабанных сушилках |  | Не чистить химически |

Если компоненты шасси коляски подвергаются действию соленой воды, рекомендуется как можно скорее ополоснуть их пресной водой (водопроводной водой).

Не складывать и не хранить продукт, когда он влажный и никогда не хранить его в условиях повышенной влажности, так как это может привести к образованию плесени.

## C. Гарантия

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов, включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья. , Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрейн, Кампионе-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).

2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

**Все права на этот документ полностью принадлежат 4Kraft Sp. Z O.O. Любое несанкционированное использование, противоречащее назначению, в частности: использование, копирование, воспроизведение, совместное использование - полностью или частично без согласия 4Kraft Sp. Z O.O. может привести к юридическим последствиям.**

# SK

**Vážený Zákazník,**

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

## Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu

### A. Poznámky týkajúce sa bezpečnosti a bezpečnostných opatrení

## UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie**

- Výrobok je určený pre deti s hmotnosťou/vo veku: od 0 mesiacov do 15 kg.
- V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
- Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
- Maximálne zaťaženie košíka je 2 kg.
- Maximálna váha tašky zavesenej na rukoväti predstavuje 1 kg.
- Akékoľvek zaťaženie rukovätí, opierky alebo bokov kočíka má negatívny vplyv jeho stabilitu.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
- Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.

### B. Montáž

**I. ČASTI KOČÍKA (OBR. 1)**

**A. Rám so sedadlom a bezpečnostnými pásmi**
**B. Predné kolesá**
**C. Zadné kolesá**
**D. Ochranné madlo**
**E. Držiak na hrnček**
**F. Kryt na nohy**
**G. Pláštenka proti dažďu**

**II. ROZKLADANIE RÁMU KOČÍKA** Rám položte na rovný povrch rukoväťou nahor (OBR. 2). Rozkladanie kočíka by ste mali začať zatlačením rodičovskej rukoväte do rámu kočíka tak, aby všetky prvky priliehali tesne k sebe (Obr. 2, A), potom tlačiť tlačidlo umiestnené na rukoväti rodiča (I) a stlačte veľké tlačidlo (II), ako je znázornené na Obr. 2, B. Vytiahnite rám vozíka smerom nahor, až kým sa nezablokuje.Skontrolujte, či je kryt vozíka riadne pripevnený k suchým zipsom nachádzajúcim sa

po oboch stranách kočíka (OBR. 3). **POZOR! Ubezpečte sa, že spojovacie prvky po vonkajších stranách materiálu kočíka sú zasunuté do háčikov a cvoky sú riadne upevnené (OBR. 16).** Správne rozložený rám je znázornený na OBR. 4.

**III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES** Vložte kolesá do otvorov v zadnej náprave, kým nezaznie zvuk zablokovania (OBR. 5). Pre demontáž zadných kolies (OBR. 6) odblokujte tlačidlo zablokovania nachádzajúce sa po oboch stranách zadnej nápravy (6A) a súčasne vyberte kolesá z otvorov (6B). Predné kolesá vložte do prednej nápravy, kým nezaznie zvuk zablokovania (OBR. 7). Pre demontáž predných kolies stisnite tlačidlo pre rýchle uvoľnenie nachádzajúce sa pod opierkou na nohy nad každým z kolies (OBR. 8). Kočík má systém predných otočných kolies s funkciou blokovania rotácie. Pre zablokovanie kolesa na jazdu vpred je potrebné presunúť prstenec nachádzajúci sa nad kolesom (OBR. 9).

# POZOR! Predtým, ako začnete kočík používať, uistite sa, či sú všetky kolesá namontované správne.

**IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ OCHRANNÉHO MADLA A KRYTU NA NOHY, REGULÁCIA STRIEŠKY** Ochranné madlo je potrebné vložiť do príslušných otvorov po oboch stranách rámu tak, ako je znázornené na obrázku 10. S cieľom demontáže je potrebné stisnúť tlačidlá po oboch stranách a vybrať ochranné madlo (OBR. 11). Kryt na nohy má štyri suché zipsy nachádzajúce sa na vnútornej strane. Pre upevnenie krytu je potrebné suchý zips upevniť ku konštrukcii rámu sedadla. S cieľom regulácie a rozloženia ďalšej vrstvy materiálu je potrebné rozopnúť zips nachádzajúci sa na strieške (OBR. 12A a 12B).

**V. POUŽÍVANIE BRZDY** Kočík je vybavený nožnou brzdou nachádzajúcou sa na zadnej osi. Dolnú časť brzdy zatlačte nadol, po zaznení zvuku zablokovania je brzda aktivovaná (OBR. 13). K odblokovaniu dôjde potiahnutím dolnej časti brzdy nahor.

**VI. REGULÁCIA OPERADLA, OPIERKY NA NOHY A MONTÁŽ DRŽIAKA NA HRNČEK (OBR. 14)** Sedadlo má plynulú reguláciu operadla z ležiacej polohy do sediacej pomocou páky (14A). Opierka na nohy má 3 polohy. Pre zmeny polohy opierky na nohy je potrebné stisnúť tlačidlá z oboch strán (14B).

Držiak na hrnček sa montuje z ľavej strany kočíka na konštrukcii (14C).

**VII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (OBR. 15)** Pásy tohto kočíka sú prispôsobené už pre novorodencov. Vždy používajte bezpečnostné pásy. Pre zabezpečenie dieťaťa spojte spony bedrových a ramenných pásov (15A) a následne ich zasuňte do upínača uprostred, kým nezaznie zvuk zablokovania (15B). Pásy je potrebné zakaždým prispôsobiť. Demontáž pásov (pre potreby čistenia): ramenné a bedrové pásy je potrebné vybrať z otvorov.

**VIII. DEMONTÁŽ POŤAHU SEDADLA** Odmontujte bezpečnostné pásy a ochranné madlo. Pre stiahnutie krytu zo sedadla (OBR. 16) je potrebné odopnúť cvoky nachádzajúce sa na ráme kočíka (16A) a vytiahnuť háčiky z hákov nachádzajúcich sa vedľa (16B). Následne odistiť suchý zips po bokoch kočíka a pod sedadlom a vysunúť dva pásy upevňujúce sedadlo k rámu z plastových spon (OBR. 17). **Pozor! S cieľom vyčistenia/vyprania sedadla je potrebné odstrániť všetky poistky zabezpečujúce dieťa zatvorené suchými zipsami v dvoch priehradkách sedadla.** Sedadlo je potrebné upevniť podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí. UPOZORNENIE! Pásy upevňujúce sedadlo je potrebné pretiahnuť cez obe spony a následne koncovku pása uložiť medzi dve spony a pritiahnuť (OBR. 18).

**IX. SKLADANIE KOČÍKA** Pri skladaní kočíka je potrebné maximálne spustiť operadlo, aktivovať brzdu. Rám zložte stisnutím tlačidla blokády (OBR. 19.I), ktoré sa nachádza na rukoväti, pri súčasnom stisnutí tlačidla určeného na sklápanie (OBR. 19.II) a stlačení rúčky nadol (OBR.20).

**X. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA** Povinnosťou majiteľa kočíka je zabezpečiť správnu inštaláciu všetkých funkčných prvkov, reguláciu a potrebnú starostlivosť tak, aby ho bolo možné udržať v dobrom technickom stave. Kočík je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska potenciálnych problémov. Nižšie sú uvedené dôležité činnosti, ktoré je potrebné vykonávať z hľadiska zaistenia bezpečnosti dieťaťa a dlhej životnosti produktu:

- Skontrolovať odolnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojení.
- Skontrolovať všetky brzdové zariadenia a kolesá, ich pneumatiky a v prípade potreby zabezpečiť ich opravy či výmenu.
- Skontrolovať, či všetky blokovacie zariadenia fungujú správne, s osobitným zohľadnením hlavného a doplnkového zapínania, ktoré musia byť vždy voľne pohyblivé.

Ak kolesá pištia, je potrebné ich namastiť tenkou vrstvou silikónu. Nesmú sa používať produkty na báze oleja alebo maziva, pretože priťahujú nečistoty, ktoré sťažujú pohyb.

**XI. ČISTENIE**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie. |  | Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. |
|  | Výrobok sa nesmie bieliť |  | Výrobok sa nesmie žehliť |
|  | Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke |  | Výrobok sa nesmie chemicky čistiť |

V prípade, ak bol podvozok vystavený pôsobeniu slanej vody, odporúčame ho čo možno najrýchlejšie opláchnuť sladkou vodou (z vodovodu).

Neskladajte ani neskladujte výrobok, ktorý je mokrý, ani ho neskladujte vo vlhkom prostredí, keďže to môže viesť k vzniku plesní.

## C. Záruka

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárske ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandské ostrovy).
3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka sa nevzťahuje na:

A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;

B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou;

- Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;

C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;

- Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;

D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;

E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;

- Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vybledlutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kĺbových spojoch a pohyblivých častiach);

F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým praním atď.;

G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;

H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;

I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;

J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;

K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.

8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.
9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

**Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o môže mať za následok právne dôsledky.**

# SV

**Kära kunder**,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

## Viktigt – Läs noggrant och spara för framtida bruk

### A. Anmärkningar om säkerhet och försiktighetsåtgärder

## VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**

- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältessystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

• Produkten är avsedd för barn som väger / ålder: från 0 månader till 15 kg.
• Det rekommenderas att använda ryggstödets plattaste position för nyfödda.
• Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
• Korgens maximala belastning är 2 kg
• Väskans maximala vikt på handtaget är 1 kg.
• Eventuell extra belastning som hängs upp vid handtagen, ryggstödet eller sidorna på rullstolen förlorar sin stabilitet.
• Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
• När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
• Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
• Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
• Använd inte med en extra bas.
• Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.

**B. Montering**

**I. BARNVAGNENSDELAR (BILD 1)**

**A. Ram med sätet och säkerhetsbälten**
**B. Framhjul**
**C. Bakhjul**
**D. Säkerhetsstången**
**E. Kopphållaren**
**F. Benöverdrag**
**G. Regnskydds folien**

**II. DEMONTERING AV BARNVAGNENSRAM**

Placera ramen på en jämn yta med handtaget uppåt (BILD. 2). Man bör börja demonteringen av vagnen genom att trycka på föräldrarnas handtag mot barnvagnens ram så att alla element passar tätt ihop (bild. 2, A) och trycka sedan på knappen på föräldrarnas handtag (I) och tryck på den stora knappen (II) som visas i bild 2, B. Dra upp vagnramen tills den låses.Kontrollera att barnvagns överdrag är ordentligt fastsatt på kardborrebandet på båda sidor om barnvagnen (BILD 3).
**OBS.! Se till att krokarna på insidan av vagnen är insatta i krokarna och att snäpparna är fastnade (BILD 16).** En korrekt utfälld ram visas i BILD 4.

**III. MONTERING / DEMONTERING AV HJULEN**

Sätt i bakhjulen i hålen på bakaxlarna tills du hör ett låsljud (BILD 5). För att ta bort bakhjulen (BILD 6), lås upp låsknappen på båda sidor om bakaxeln (6A) medan du drar hjulen ur hålen (BILD 6B). Sätt in framhjulen i framaxlarna tills du hör ett låsljud (BILD 7). För att ta bort framhjulen, tryck på snabbkopplingen under fotstödet ovanför varje hjul (BILD 8). Vagnen har ett system med vridbara framhjul med möjlighet att blockera framraktåkning. För att blockera hjulet för att köra rakt fram, skjut ringen ovanför hjulet (BILD 9).

## OBS.! Se till att alla hjul är korrekt installerade innan du använder barnvagnen.

**IV. MONTERING/DEMONTERING AV SÄKERHETSSTÅNGEN OCH BENÖVERDRAG, JUSTERING AV BALDAKINEN**

Säkerhetsstången ska sättas in i motsvarande hål på båda sidor av ramen som visas i bild 10. För att demontera, tryck på knapparna på båda sidor och ta bort stången (BILD 11). Fotöverdraget har fyra kardborrfästen på insidan. För att fästa överdraget, fäst kardborrfästena på sätesramens rör.
För att justera och lägga ut nästa tyglager, öppna dragkedjan på baldakinen (BILD 12A och 12B).

**V. ANVÄNDNING AV BROMSEN**

Barnvagnen är utrustad med en fotbroms på bakaxeln. Tryck ned bromsens botten, bromsen aktiveras när du hör ett låsljud (BILD 13). Låsning sker när den nedre delen av bromsen lyfts upp.

**VI. JUSTERING AV RYGGSTÖDET, FOTSTÖDET, FÖRÄLDRARHANDTAGET OCH MONTERING AV KOPPHÅLLAREN (BILD 14)**

Sätet har en smidig justering av ryggstödet från liggande till sittande läge med hjälp av ett spänne (14A). Fotstödet har tre justeringsnivåer. Tryck på knapparna på båda sidor (14B) för att ändra fotstödets läge. Kopphållaren är monterad på vagnens vänstra sida (14C).

**VII. SÄKERHETSBÄLTEN (BILD 15)**

Barnvagnens bälten är redan anpassade för nyfödda. Använd alltid ett spännsystem. För att säkra barnet, anslut axelremmarnas krokar (A) med höftbältena och dra dem sedan i det centrala spännet tills de låses fast (B). Säkerhetsbälten måste justeras varje gång. Ta bort remmarna (för rengöring): ta bort axelremmarna och höftbanden från hålen.

**VIII. BORTTAGNING AV SÄTETSÖVERDRAG**

Ta bort säkerhetsbältena och säkerhetsstången. För att ta bort överdraget från sätet (BILD 16), lossa snäpparna på vagnramen (16A) och ta bort snäpparna som finns på vagnensram (16B). Lossa sedan kardborrfästena på barnvagnens sidor och under sätet och ta bort de två remmarna som håller fast sätet i ramen från plastspännen (BILD 17). OBS.! För att rengöra / tvätta sätet, ta bort alla dynor som gör sätet styvt, stängt med kardborreband i två sittfack. Installera sätet i omvänd ordning enligt ovan. OBS.! Dra säkerhetsremmarna genom båda spännena, placera sedan änden av säkerhetsbältet mellan de två spännena och dra åt (BILD 18).

**IX. Montering av vagnen**

När du fäller vagnen sänker du ryggstödet så mycket som möjligt, aktiverar bromsen. För att fälla ramen, tryck på låsknappen på handtaget( bild 19.I) medan du trycker på vikningsknappen (bild 19.II) och tryck ner handtaget (bild 20).

**X. VÅRD OCH UNDERHÅLL**

Det är köparens ansvar att se till att alla funktionselement är korrekt installerade, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott skick. Kontrollera vagnen med jämna mellanrum för potentiella problem. Följande är viktiga steg som måste vidtas för att garantera ditt barns säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:

• Kontrollera styrkan och säkerheten för alla nitar och anslutningar.
• Kontrollera alla immobiliseringsanordningar och hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
• Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar ordentligt, med särskild tonvikt på huvud- och extra fästelement som alltid ska kunna röra sig fritt.

Smörj axlarna med ett tunt lager silikon om hjulen knirrar. Använd inte olja eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelse.

**XI. RENGÖRING**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process. |  | Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. |
|  | Blek inte |  | Stryk inte |
|  | Torktumla ej |  | Kan ej kemtvättas |

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt.

Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.

**C. Garanti**

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU: s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier (beroende på det faktiska läget, inklusive särskilt: Azorerna, Madeira, Kanarieöarna, franska utomeuropeiska departementen, Ålandsöarna, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia och Livigno) och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier (m. i. Bermuda, Caymanöarna, Falklandsöarna).
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Garantin gäller endast inom det territorium som anges i punkt 2.
6. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Garantin täcker inte:

A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll;
- Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;

C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör;
- Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.

D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid.
- Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerrören; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);

F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre orsaker;
H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängts på något sätt;
J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kopphållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
8. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
9. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o .. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
10. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

**Alla rättigheter till denna studie tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, i synnerhet: användning, kopiering, kopiering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan få rättsliga konsekvenser.**

Kinderkraft

**(AR)** لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!
**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
**(RO)** In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs!
**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
**(SK)** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
**(SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

**International:** support@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37

kinderkraft.com kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland**